

1st LIFE AFTER OIL

IX Sardinia Film Festival

CATALOGO / ***Catalogue*** / ***Catàlogu***

Italiano / ***English*** / ***Sardu***

LIFE AFTER OIL

Introduzione

Introduction / Istèrrida

TIZIANO LASIA

Sindaco di Martis / Mayor of Martis / Sìndigu de Martis



Questa rassegna cinematografica, oltre lo spettacolo, per il nostro piccolo centro sarà anche il consolidamento di un programma denominato "Martis", iniziato qualche anno fa contro i progetti che non lasciano nessun tipo di ricchezza al nostro territorio e mettono in serio pericolo la qualità ambientale e di conseguenza la salute. Il Comune di Martis, in collaborazione con una serie di comuni, ha elaborato un documento di intesa contro i rischi che deriverebbero dalle attività di ricerca non corrispondenti a determinati criteri e lo sfruttamento del territorio senza avere le giuste garanzie. Siamo orgogliosi di ospitare quest'importante manifestazione che ci permetterà per tre giorni di oltrepassare i confini di quest'isola, con la possibilità di promuovere scambi con culture e realtà diverse.

This film festival, as well as the show, for our small village, it will also be the consolidation of a program, called "Martis" started a few years ago, against projects that do not leave any kind of richness to our area and put in jeopardy the environmental quality and consequently the health. The Municipality of Martis, in collaboration with a number of municipalities, has drawn up a document of understanding the risks that would arise from the research activities that do not match certain criteria and land use without having the right safeguards. We are proud to host this important event that will allow us three days to cross the boundaries of this island, with the ability to promote exchanges with different cultures and realities.

Custa rassinnia de pellìculas, in prus de s'ispetàcolu, pro sa bidda minore nostra at a essere un afortimentu de su programma, numenadu Martis, incumintzadu carchi annu faghet. Contra a sos progetos chi non nos lassant peruna richesa a su territòriu nostru e chi ponent in perìgulu sa calidade de s'ambiente e de sa salude nostra. Su Comune de Martis, paris cun àteros Comunes, ant elaboradu unu docomentu de intesa contra a sos arriscos chi diant derivare dae sas attividades de chircas sena critèrios determinados e contra a su isfrutamentu de su territòriu sena garantzia peruna. Semus orgogliosos de istranzare custa manifestatzione de importu chi pro tres dies nos at a permìtere de nche colare sas lacanas de s' Isola cun possibilidades de promòvere cumcàmbiu cun culturas e realidades diferentes.

MARTIS

Anglona, Sardegna / Sardinia / Sardigna



La storia della Sardegna ci insegna (Carta de Logu) quanto i nostri predecessori avessero attenzione e cura dell'ambiente, dividendo il territorio in base alle zone destinate all'agricoltura (biddazone) e alla pastorizia (paberile) e quanto fosse considerato grave appiccare incendi e sporcare le acque. Le regole nell'impiego delle risorse naturali di un territorio sono alla base delle relazioni tra le donne e gli uomini, tra le attività e le occupazioni; tutto ciò crea l'economia, la cultura, la lingua del luogo e del popolo che vi dimora. La storia di Martis e delle sue relazioni con i paesi vicini dell' Anglona e della Gallura sono legate alla fertilità delle sue terre estese su rilievi collinari piuttosto dolci, interrotti da valli di roccia vulcanica e sedimentaria. Il suo nome è legato alla presenza nell'antichità di una campo marziale (Martis/di Marte) di epoca romana a controllo delle terre e delle strade utili alla produzione e al trasporto del grano. Con l'arrivo negli anni '60 della petrolchimica di Porto Torres inizia l'impoverimento graduale del paese con la sua decadenza economica e demografica. Alla minaccia delle trivelle contro il suo ambiente e la sua salute il Comune di Martis risponde con una sfida culturale: trovare soluzioni di benessere e di vita per quando la "civiltà" delle combustioni non sarà più sostenibile e compatibile con l'esistenza dell'umanità.



Sardinia's history teaches how ancestors had good care of the nature and the environment (Carta de Logu). They used to balance the usage of the territory in areas destined to crop production (biddazone) while others were destined to sheep breeding (paberile). They considered extremely harmful and punishable putting up fires to an area or abusing and polluting the natural and water resources. Rules for the usage of the natural resources of a territory are considered fundamentals, at the same level of the harmonic human relationships, and of relations between productive activities and employment. These fundamentals protect economic activities, culture, local language and people. The history of Martis and its established relationships with the nearby villages in Anglona and Gallura regions are directly tied to the land fertility. This land extends it's rolling hills sometimes interrupted by deep rocky valleys of volcanic and sedimentary origin. Martis' name is tied to the presence of a Roman soldiers camp (Martis / of Mars) set up for the control of crossroads for wheat production and transportation so to ensure crops needs of the Roman Empire. Since the settlement, in the 60's, of the oil refinery of Porto Torres this agricultural area will suffer a gradual impoverishment into both demographic and economic decadence.

Today, the planned drilling activities in Martis represent a real threat that will endanger the surrounding environment and people's health. It is countered by a cultural based challenge in order to find and propose solutions for the maintaining the people well-being while the "civilization" of combustion will stop being be sustainable and become totaly incompatible with the existence of the humanity.



Da sinistra / *From left / Dae manca:* Carlo Dessì, Vincenzo Migaleddu, Tiziano Lasia, Giuseppe Ferrara e Massimiliano Mazzotta

S'istòria de sa Sardigna nos imparat (Carta de Logu) cantu sos mannos nostros daiant atentu e cuntivigiaiant s'ambiente, partzende su territòriu cunforma a su cultivu (bidatzone) e de su pastoriu (paberile) e cantu fiat cunsideradu grave a pònnere fogu e a imbrutare sas abbas; sas règulas in s'impreu de sas risorsas naturales de unu territòriu sunt su fundamentu de sas relatas intre sas fèminas e sos òmines, intre sas atividades e sos traballos, totu custu format s'economia, sa cultura e sa limba de su logu e de su pòpulu chi b'istat. S' istòria de Martis e sas relatas cun sas biddas a curtzu de Anglona e Gaddura sunt ligadas a sa fertilidade de sas terras suas istèrridas in montijos e paris parados dae baddes profundas de roccas atalzinas e sedimentàriu. Su numene sou benit dae sa presèntzia in antigòriu de unu campu martziale (Martis /de Marte) de epoca romana a cuntrollu subra de sas terras e de sos caminos destinados a sa produzione e su trasportu de su trigu a esigentzias de s'imperu. In tempos de oe cun s'arrivu in sos annos 60 de sa petrolchìmica in Portu Turre cumintzat s'ipoverimentu graduale de sa bidda cun su decadimentu economicu e demogràficu. A sa minetta de sas trivellas contra a sa salude e s'ambiente sou, su Comune de Martis respondet cun una isfida culturale: agatare solutziones de vida e de bonuistare pro cando sa "tzivilidade" de sas combustiones no ant a essere prus sustenìbiles e cunpatìbiles cun s'esistèntzia de s'umanidade.

LIFE AFTER
OIL

LIFE AFTER OIL

Associazione Culturale
Cultural Association / Sòtziu Culturale

LIFE AFTER OIL

La vita dopo il petrolio / Vida pustis su petròliu

by Massimiliano Mazzotta



Nel 2014 nasce a Sassari, in Via San Cristoforo 42, l'associazione culturale "LIFE AFTER OIL - La vita dopo il petrolio - Vida pustis de su petròliu". Un'associazione apolitica e apartitica che si propone di promuovere la cultura cinematografica e favorirne la diffusione mediante produzione, proiezione e distribuzione di opere cinematografiche. E' presidente onorario dell'associazione il regista Giuseppe Ferrara (Autore di film come Cento giorni a Palermo, Il caso Moro, Giovanni Falcone, I banchieri di Dio e molti altri) che inaugurò a Martis, il 9 Novembre 2013, questa nuova sezione del Sardinia Film Festival.

IMPARIAMO NOI A PROGETTARE IL NOSTRO FUTURO.

Questa rassegna cinematografica nasce col proposito di andare oltre la denuncia. Per quanto sia importante sensibilizzare l'opinione pubblica sui rischi connessi allo sfruttamento ed all'uso delle risorse naturali e all' utilizzo dei combustibili fossili, resta tuttavia, in tutta la sua drammaticità, l'enorme problema dei disastri provocati dalla carenza energetica, dell'approvvigionamento idrico e di cibo in una parte rilevantissima della popolazione mondiale. L'obiettivo principale della rassegna sarà dunque non solo l'evidenziare i problemi legati all'utilizzo di combustibili fossili, ma soprattutto individuare delle alternative possibili che tengano conto, sulla base della conoscenze scientifiche attuali, dei vari modelli di produzione conosciuti.

“LIFE AFTER OIL - La vita dopo il petrolio - Vida pustis de su petròliu” is a cultural association created in 2014 in Sassari, and has office in Via San Cristoforo 42. This association has no political connections and no ties with political parties. It aims to promote and disseminate cinematographic culture by producing, distributing and projecting films. Giuseppe Ferrara (Film director biography: Hundred Days in Palermo, the Moro case, Giovanni Falcone, Bankers of God and many others) is the Hononary president of the association and has inaugurated in Martis, in November 9, 2013 this new section within the Sardinia Film Festival.

LET’S LEARN TO DESIGN OUR FUTURE

This film festival aims at overtaking the simple denunciation. Although it is important to raise public awareness on the risks connected to the exploitation of natural resources and to the use of fossil fuels; nevertheless, the enormous and dramatic problem of the disasters caused by the lack of energy, water and food supply, still remains and puts to highly relevant risk the world wide population. The main objective of the festival will be, therefore, not only to emphasize problems related to the use of fossil fuels, but mainly to identify alternatives that take into account, according to the state of the art of scientific knowledge, several known production models.

Su sòtziu culturale “LIFE AFTER OIL - La vita dopo il petrolio - Vida pustis de su petròliu” est istadu formadu in Tàtari in carrela de Santu Cristolu 42. Est unu sòtziu apolìticu e apartìticu chi punnat promòvere sa cultura de su tzìnema e sa difusione sua pro mèdiu de proietziones e destributzione de òperas tzìnematogràficas. Presidente onoràriu de su sòtziu est su diretore de pellìcula Giuseppe Ferrara (Autore de sas pelluculas: Chentu dies in Palermo, Su casu Moro, Giovanni Falcone e sos bacheris de Deus e àteros medas) chi innagureit in Martis su 9 de santandria 2013 custa setzione noa de de su Sardinia Film Festival.

IMPRAMUS NOIS E TOTU A PROGETARE SU TEMPUS BENNIDORE NOSTRU

Custa rassinnia punnat a nche colare sa denuntzia ebbia. Mancarri siat de importu a fagher creschere sa cussèntzia publica a subra de sos arriscos de su mininongiu de sas risorsas naturales e in particulare de s’impreu de sos cumbustìbbiles fòssiles, galu abbarat su problema mannu meda e drammaticu causadu dae sa mancantzia de disponibilidade de energia e de abba e de mandigu in una parte manna de sa populatzione de su mundu. S’obietivu printzipale de sa rassinnia at a esser cussu de agatare solutziones a custu modelllu de isviluppu chi at a basamentu sos cumbustìbbiles fòssiles, cunforme a sas connoschèntzias sientìficas de oe, identifichende varios modellos de produtzione connotos.

COMUNE DI MARTIS

www.sardiniafilmfestival.it

LIFE AFTER OIL

5 STELLE SARDEGNA

IMPARIAMO NOI A PROGETTARE } IL NOSTRO FUTURO

MARTIS (SS) SABATO 9 NOVEMBRE 2013 ORE 16.00
CENTRO POLIVALENTE - SA TANCA DE IDDA

Il sindaco di Martis (SS) Tiziano Lasia e i medici per l'ambiente
sono lieti di invitare la cittadinanza per discutere sul futuro della Sardegna
sarà ospite d'onore il regista Giuseppe Ferrara.

Programma

ore 16:00 Saluti dal Sindaco di Martis Tiziano Lasia
ore 16:10 Vincenzo Migaleddu, ISDE Sardegna
ore 16:45 Video inedito di Antonio Caronia 12'
ore 17:00 PERDASDEFOGU, 1961 bw 35mm, 11' di Giuseppe Ferrara
ore 17:20 Giuseppe Ferrara introduce il film
ore 17:30 Docu-film OIL SECONDO TEMPO - L'oro nero dei Moratti, 70' di Massimiliano Mazzotta
Modera il dibattito, Lello Corti

Dibattito dopo il film e presentano il progetto LIFE AFTER OIL - La vita dopo il petrolio
Carlo Dessì (Direttore Sardinia Film Festival) e Massimiliano Mazzotta.

5Stelle Sardegna manderà in onda Il film OIL SECONDO TEMPO - L'oro nero dei Moratti
alle ore 17:30 del 9 Novembre 2013 e il dibattito in differita nei giorni seguenti.

* Il programma potrebbe subire variazioni

CIAO SONO UNA LOCANDINA E SONO FATTA DI CARTA, GETTAMI NEGLI APPOSITI CONTENITORI PERCHÉ SONO RICICLABILE :)

LAYOUT OFFERTO DA UNDAS.NET
SARDINIA ADV | STUDIO COMUNICAZIONE VISIVA
SERVIZI STAMPA | WEB DESIGN | PIATTAFORME WEB E MULTIMEDIA
PIANI MARKETING | DESIGN E SOLUZIONI PER L'IMMAGINE COORDINATA
A.SANNA DESIGN
INFO@UNDAS.NET

LIFE AFTER
OIL

SARDINIA FILM FESTIVAL



Cineclub di Sassari e Sardinia Film Festival sono lieti di inaugurare questa prima edizione di LIFE AFTER OIL con l'auspicio che attraverso il cinema si possano vedere delle alternative ai combustibili fossili e non solo. Diffondiamo il cinema con l'alternativa.

The film club of Sassari and the Sardinia Film Festival are honored to open this first edition of LIFE AFTER OIL hoping that alternatives to fossil fuels - and not only - can become more visible through cinema. Diffusing the cinema with the alternative

Cineclub de Tàtari e Sardinia Film Festival ant su praghere de inaugurare custa prima editzione de LIFE AFTER OIL cun s'aura chi cun su tzìnema si potant bidere alternativas a sos cumbustìbbiles fòssiles e non a issos ebbia. Difundimus su tzìnema cun s'alternativa

Carlo Dessì
Direttore Sardinia Film Festival

Un mondo di corti !!!

Premio Cinematografico Internazionale - IX Edizione

Sassari, 23/28 giugno 2014
Martis, 1/3 agosto 2014
Villanova Monteleone, 21/23 agosto 2014

www.sardiniafilmfestival.it

SARDINIA FILM FESTIVAL

Grazie a / *Thanks to / Gràtzias a*

























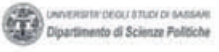






































LIFE AFTER OIL

MEDICI PER L'AMBIENTE

Doctors for the environment

Mèigos pro s'ambiente

ISDE

International Society Doctor for Environment

by Vincenzo Migaleddu

L' associazione ISDE- Medici per l'Ambiente in Italia e in Sardegna nasce (come in altri paesi del mondo) per stimolare l'impegno dei medici per la salvaguardia dell'ambiente sia in quanto medici che abitanti della terra. I rischi per la salute sono inequivocabilmente legati al degrado, all'inquinamento ambientale e agli stili di vita cosi che i medici devono orientare il loro ruolo professionale e civile per promuovere la salute anche attraverso scelte di tutela ambientale. Il motto "Tutti gli uomini sono responsabili dell'Ambiente. I Medici lo sono due volte" si articola con azioni di difesa e messa in pratica dei seguenti principi.

Il Diritto alla Salute è affermato dalla Dichiarazione Universale dei Diritti Umani e dall'articolo 32 della Costituzione della Repubblica Italiana, che lo colloca tra i diritti fondamentali e inalienabili di ogni essere umano; la tutela del benessere psico-fisico di ogni persona è la premessa e la garanzia necessaria per il benessere e la salute di tutta la comunità. Il Principio di Precauzione entrato a far parte del Trattato dell'Unione Europea (Maastricht, 1994) afferma "(...) quando esiste il rischio di danni gravi e irreparabili, la mancanza di certezze scientifiche non può essere un pretesto per rimandare l'adozione di misure efficaci, anche a costo zero, per prevenire il degrado ambientale". Il principio di precauzione afferma la supremazia della salute e la salvaguardia dell'ambiente di fronte a valutazioni di ordine politico, economico e industriale.

Per Prevenzione Primaria si devono considerare tutte le scelte e i provvedimenti adottati in ambito ambientale, sociale , politico, che abbiano come obiettivo quello di favorire il benessere psico-fisico delle popolazioni e di prevenire l'insorgenza delle malattie nella collettività. La Tutela della natura e della Biodiversità (Rio de Janeiro 1992 con i 193 paesi del mondo che fino ad ora vi hanno aderito) garantisce la difesa e la conservazione delle diversità biologiche intese come la somma degli esseri viventi di ogni regno biologico della terra che sono fondamento dei sistemi ecologici a servizio

della Natura e dell'Umanità. La Tutela del Paesaggio con la Convenzione Europea del Paesaggio (Firenze 2000) e in ultimo il Dls 42/2004 e s.m. dello Stato Italiano, definisce il paesaggio come "una parte determinata del territorio". Limita l'intervento dell'uomo con "azioni di conservazione e mantenimento" e lo inserisce come "componente essenziale del contesto di vita delle popolazioni, che spiega la diversità del loro patrimonio comune culturale e naturale, fondamento della loro identità"

The Association ISDE – International Society Doctor for Environment – in Italy and in Sardinia (alike to other countries of the world) was born to stimulate the commitment of medical doctors to safeguard the environment as doctors and as earth inhabitants. The risks for the health are unambiguously tied to the environmental degradation, to pollution and to life styles, enough reasons for doctors to orient their professional and civil role to promote a better health through environmental guardianship behaviours. The moto "All persons share the environment responsibility. Doctors are responsible twice" develops defensive acts and apply the related best practice principles.

The Right for good Health is established by the Universal Declaration of the Human Rights and by the 32nd article of the Italian Republic Constitution. It is an inalienable right of every human being. The safeguard of the physical, mental and social well-being of every person is the premise and the necessary guarantee for the well-being of the whole community.

The Precautionary Principle is part of the European Union Treaty (Maastricht 1994) when stating "...when the risk of serious and irreparable damages exists, the lack of scientific evidence cannot be a pretext to postpone the adoption of effective measures, with reduced costs, to prevent the environmental degradation". This principle affirms the supremacy of human health and the environmental guardianship and risk evaluations precede the political, the economic or the industrial considerations.
Primary Prevention means that all choices and provisions must be considered and adopted in environmental circles, social, political, which main objective is to promote the social welfare by ensuring that physical, mental and social well-being of the populations is not endangered by preventing the onset of diseases in the society.

The Convention for the Protection of the Nature and it's Biodiversity (Rio de Janeiro 1992 with the 193 countries of the world that had subscribed) establishes three main goals: the conservation of biological diversity, the sustainable use of its components, and the fair and equitable sharing of the benefits from the use of genetic resources.

The European Landscape Convention (Florence 2000) and the latest Italian State law decree 42/2004 defines landscape as "area which character is the result of ..interaction of natural and/or human factors".Finally "landscape planning" is defined as a strong forward-looking action to enhance, restore or create landscapes". Landscape explicit importance is that it "contributes to the formation of local cultures and that it is a basic component of the natural and cultural heritage.

Su Sòtziu ISDE- Mèigos pro s'Ambiente in Itàlia e in Sardigna naschet (comente in àteros Paisos de su mondu) pro favorire s' impinniu de sos mèigos in sa bardia de s'ambiente siat comente mèigos siat comente abitantes de sa Terra.



Sos arriscos pro sa salude sunt sena duda peruna ligados a su degradu, a su incuinamentu ambientale e a sos istiles de vida gasichì sos mèigos devent orientare su ruolu professionale e tzivile issoro pro promòvere sa salude finas cun seberos de tutela ambientale. Il motu "Tutus sos òmines sunt responsabiles de s'ambiente. Sos Mèigos lu sunt duas bias "si manifestat cun atziones de defesa e de pratiga de sos printzipos comente sighent.

Su Deretu a sa Salude est afirmadu dae sa Decraratzione Universale de sos deritos umanos e dae s'art. 32 de sa Costitutzione de sa Republica Italiana, chi nche lu ponet intre sos deritos fundamentales e inalienàbiles de cada èssere umanu. Su Printzìpiu de Precautzione, intradu a fàghere parte de su Tratadu Costitutivu de s'Unione Europea (Maastricht, 1994) afirmat "… cando esistit s'arriscu de dannos graes e sena remèdiu, sa mancàntzia de tzertesas sientìficas non podet èssere leada a pretestu pro illongare in su tempus s'adotzione de mesuras eficatzes, finas a gastu zero, pro pre-vènnere su degradu ambientale" .

Pro Preventzione Primària si devent cunsiderare totu sos sèberos e sos providimentos adotados in àmbitu ambientale, sotziale, polìticu chi apant comente obietivu su de favorire su bonuistare psico-fìsicu de sas populatziones e de pre-vènnere s'insurgèntzia de sas maladias in sa colletividade. Sa Tutela de sa Natura e de Diversidade Biològica (Rio de Janeiro 1992 cun 193 Paisos de su mundu chi b'ant aderidu finas a como) garantint sa defensa e sa cunservatzione de sa diversidade biològica cunsiderada comente sa summa de sos èsseres viventes de cada rennu biològicu de sa Terra chi sunt fundamentu de sos sistemas ecològicos a servìtziu de sa natura e de s'umanidade.

Tutela de su Paisàgiu sigundu sa Cunventzione Europea de su Paisàgiu (Florèntzia 2000) e a ùrtimu su Dls 42/2004 e s.m de s'Istadu Italianu definit su paisàgiu comente "una parte determinada de su territòriu".
Lìmitat s'interventu de s'òmine cun "atziones de cunsertvatzione e mantenimentu" e nche lu ponet comente "cumponente essentziale de su cuntestu de vida de sas populatziones, chi ispricat sa diversidade de su patrimòniu comunu issoro culturale e naturale a fundamentu de s'identidade issoro".

LIFE AFTER OIL

GIURIA

Jury

Giuria



ANTONIO MARTINO
(Crotone 16/09/1977)

Regista / *Director / Diretore*



CARLO DESSÍ
(Sassari 07/10/1963)

Direttore / *Director / Diretore*
Sardinia Film Festival



GAETANO CAPIZZI
(Torino 27/02/1960)

Direttore / *Director / Diretore*
Cinemambiente, Torino

MASSIMILIANO MAZZOTTA
(Lecce 27/12/1972)

Regista / *Director / Diretore*



STEFANIA DIVERTITO
(Napoli 22/04/1975)

Giornalista / *Journalist / Giornalista*



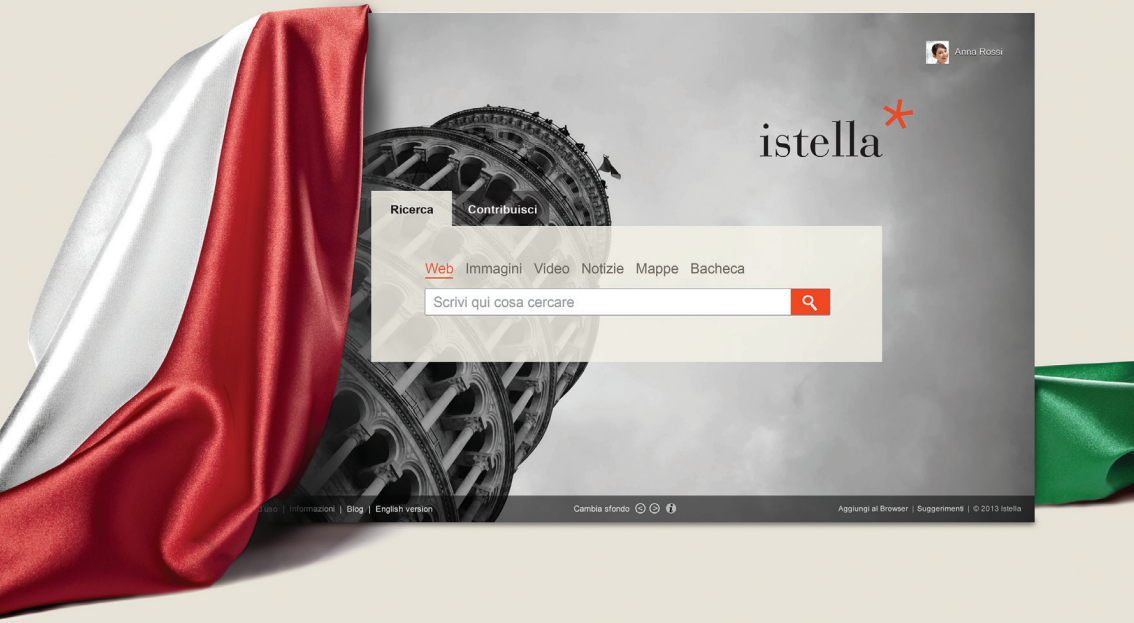
VINCENZO MIGALEDDU
(Sassari 24/11/1952)

Presidente / *President / Presidente*
ISDE, Medici per l'ambiente Sardegna



istella.it
Ricerca, contribuisci, condividi.

Il motore per il web italiano.



istella è il nuovo motore per il web italiano che dà agli utenti la possibilità di:

- cercare nel Web;
- contribuire alla creazione di un grande patrimonio di conoscenze da rendere fruibile a tutti;
- condividere in modo semplice e veloce documenti, immagini, audio e video.

Anche tu puoi aprire il tuo profilo su istella e condividere nuovi contributi multimediali.

istella

LIFE AFTER OIL

I FILM

Films

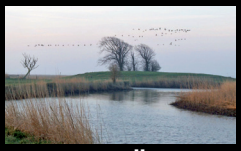
Pellìculas

Proiezioni pomeridiane / *Afternoon Projections / Proietziones a merie*
Centro Polivalente “Sa tanca de idda”

Proiezioni notturne / *Night Projections / Proietziones a de note*
Piazza Regina Elena (Piazza San Giovanni)

CORTOMETRAGGI

Short-movies / Curtzumetràgios



25572 BÜTTEL



FUKUSHIMA NO DAIMYO



INTROSPECTION



LÀDIRI



LILLICA BABAJOLA



NOI CI SIAMO GIÀ



OMBRE



PICCOLA STORIA DI MARE



THE BRICK



ULTIMA FERMATA

DOCUMENTARI
Documentary / Documentàrios



A ROAD NOT TAKEN



FROM GRAIN TO PAINTING



GREEN LIES



HOMETOWN (Mutonia)



SUPRA NATURA



TERRA NERA



THE HUMAN HORSES



THE LITHIUM REVOLUTION



VENTO

FUORI CONCORSO
Out of competition / Foras cuncursu



CAZZ BOH



IM

LIFE AFTER OIL

CORTOMETRAGGI

Short-movies

Curtzumetràgios

25572 BÜTTEL

by Rainer Komers, Doc, 5'

1 AGO ore 22:20 Piazza San Giovanni



Regia / *Director* / *Diretore*: Rainer Komers
Sceneggiatura / *Script* / *Iscenegiadura:* Rainer Komers
Fotografia / *Photography* / *Fotografìa*: Rainer Komers
Montaggio / *Editing* / *Montàgiu*: Florian Pawliczek
Suono / *Sound* / *Sonu*: Florian Pawliczek
Poesie di / *Poem by* / *Poesias de*: Ulrike Almut Sandig
Paese / *Country* / *Paisu*: Germania / Germany
Genere / *Genre* / *Tipu*: Documentario / *Documentary* / *Documentàriu*
Anno / *Year* / *Annu*: 2012
Formato / *Format* / *Forma*: HDCAM
Durata / *Length* / *Longària*: 5'
Produzione / *Production* / *Produtzione:* kOMERS.film

Sinossi / *Synopsis / Sinossi:*

25572 Büttel è un film sperimentale che ti prende con gli alberi lungo il fiume, le case mobili, una zona industriale circondata da impianti chimici e centrali elettriche; nella loro nebbia, un memoriale per i soldati morti nelle guerre mondiali. Il film finisce con una poesia di Ulrike Almut Sandig's sulla estraneità.

25572 Büttel is an experimental film that takes you from trees living along the river, mobile homes, an industrial zone surrounded by chemical plants and power stations; in their midst, a memorial for the dead soldiers of the World Wars. The film ends with Ulrike Almut Sandig's poem [meine heimat] on estrangement.

25572 Büttel est una pellìcula isperimentale chi nos leat dae sas àrbores serentes a su riu, sas domos mobìles , una zona de indùstrias cun a in ghìrriu impiantos chìmicos e de energia elètrica; in sa neula unu momumentu in ammentu de sos mortos in sas gherras mundiales. Finit cun una poesia de Ulrike Almut Sandig subra de s'estraneidade.



FUKUSHIMA NO DAIMYO

Il signore di Fukushima / The Fukushima gentleman / Su Sennore de Fukushima

by Alessandro Tesei, Doc, 20'

1 AGO ore 21:40 Piazza San Giovanni



Alessandro Tesei

Regia / *Director* / *Diretore*: Alessandro Tesei
Sceneggiatura / *Script* / *Iscenegiadura:* Alessandro Tesei
Fotografia / *Photography* / *Fotografia*: Pierpaolo Mittica
Montaggio / *Editing* / *Montàgiu*: Alessandro Tesei
Suono / *Sound* / *Sonu:* Alessandro Tesei
Interpreti / *Cast* / *Atores*: Masami Yoshizawa
Mùsica / *Music* / *Mùsica:* Giulio d'Agostino e Satomi Yanagibashi
Paese / *Country* / *Paisu:* Italia, Giappone */ Italy, Japan / Itàlia, Giapone*
Genere / *Gendre* / *Tipu:* Documentario / *Documentary / Documentàriu*
Anno / Year / Annu: 2013
Formato / *Format* / *Forma*: HD
Durata / *Length* / *Longària:* 20'
Lingua / *Language* / *Limba*: Giapponese / *Japanese / Giaponesu*
Sottotitoli / *Subtitle* / *Sutatìlulos:* Italiano */ Italian / Italianu*
Produzione / *Production* / *Produtzione*: Alessandro Tesei
Distribuzione / *Distribution* / *Distributzione*: Alessandro Tesei

Sinossi / *Synopsis / Sinossi:*
L'11 marzo 2011, in Giappone, a seguito di un violento terremoto e del conseguente tsunami, fu danneggiata la centrale nucleare di Fukushima Daiichi. Masami Yoshizawa, allevatore di bovini, fin dai primi momenti dopo l'evacuazione si è impegnato nel tentativo di salvare gli animali dalle altre fattorie limitrofe, portandoli nella sua, ribattezzata "Speranza". Decide di far della sua vita una missione, che servirà per studiare gli effetti delle radiazioni sull'uomo e sugli animali.

Two years after the nuclear incident at the Fukushima nuclear plant, Daiichi. Masami Yoshizawa, a cattle breeder, who since the start of the evacuation has promised to stay nearby his animals hosting those of the nearby farms in his own farm renamed "Hope". In this interview he tells his story explaining what turned up to be his mission: study the effects of radiation on humans and animals.

Duos annos a pustis de s'intzidente nucleare de Fukushima, Daiichi. Masami Yoshizawa est unu pastore de boes, chi non at cherfidu lassare mais sa zona de evacuatzione e sos fiados suos, agollinde in sa pinneta sua, cramada a nou "Ispera", finas sos animales de sos àteros pastores; contat in custa intervista s'istòria sua e comente at detzididu cale deviat essere sa missione de sa vida sua, est a nàrrere: istudiare sos efetos de sas radiatziones subra s'òmine e sos animales.

Biografia / *Biography / Biografia:*
Alessandro Tesei si diploma in arti visive e multimediali all'Accademia di Belle Arti di Macerata. Nel 2011 si reca in Giappone per documentare la tragedia di Fukushima e sarà uno dei primi occidentali ad entrare nella no go zone. Attualmente sta girando una serie tv sui luoghi più inquinati al mondo chiamata "Living Toxic", assieme al fotografo Pierpaolo Mittica e al ricercatore Michele Marcolin, prodotta dalla Sydonia.

Alessandro Tesei graduated master in "Arti Visive e Multimediali" at the "Accademia di Belle Arti di Macerata". In 2011 traveled to Japan to report on the Fukushima tragedy. He will be one of the first travelers to enter the forbidden contaminated zone. Recently he is shooting a TV series describing the most polluted places in the world, Living Toxic, together with a photographer Pierpaolo Mittica and a researcher Michele Marcolin, produced by Sydonia.

Alessandro Tesei s'est diplomadu in Artes Visuales e Multimediale a s'Academia dei Bellas Artes de Macerata. In su 2001 est andadu in Giapone pro documentare sa tragèdia de Fukushima e est istadu unu de sos primos otzidentales a intrare in sa "no go zone". Como est traballande a sèries pro televisione subra sos logos sos prus incuinados de su mundu, in pare a su fotografu Pierpaolu Mittica e a su chircadore Micheli Marcolin, produida dae Sydonia.

INTROSPECTION

Green eye *Introspezione / Introspetzione*

by Francesco Stefanizzi, Docu-fiction, 5'

2 AGO ore 21:50 Piazza San Giovanni



Regia / *Director / Diretore*: Francesco Stefanizzi
Sceneggiatura / *Script / Iscenegiadura*: Francesco Stefanizzi
Fotografia / *Photography*: Francesco Stefanizzi
Montaggio / *Editing / Montàgiu*: Francesco Stefanizzi
Suono / *Sound / Sonu*: Luigi Russo
Musiche / *Music / Mùsica*: Luigi Russo
Paese / *Country / Paisu*: Italia / *Italy / Itàlia*
Genere / *Genre / Tipu*: Docu-fiction
Anno / *Year / Annu*: 2014
Formato / *Format / Forma*: HD
Durata / *Length / Longària*: 5'
Lingua / *Language / Limba*: Italiano / *Italian / Italianu*
Sottotitoli / *Subtitle / Sutatìlulos*: Inglese / *English / Inglesu*
Produzione / *Production / Produtzione*: Francesco Stefanizzi
Distribuzione / *Distribution / Distributzione*: Francesco Stefanizzi
Interpreti / *Cast / Atores*: Francesco Raone

Sinossi / *Synopsis / Sinossi:*
L'uomo ha sempre saputo adattarsi in maniera repentina ed efficace al progresso industriale e tecnologico, che continua a progredire nel ventunesimo secolo senza indagare sugli aspetti più negativi di questo processo. Come reagirà l'uomo quando si accorgerà che i beni, come in questo caso petrolio e derivati (energia elettrica), stanno man mano esaurendosi? L'obiettivo di questo cortometraggio, pertanto, è proprio quello di invitare lo spettatore a una riflessione interiore, che di certo porterà frutti.

Human being has been able to adapt to fast industrial and technological development still taking place during this 21st century, without enquiring about this process negative aspects. How will human being react when he will take consciousness that petrol and it's derived products (electrical energy) will exhaust? The objective of this short film is to invite the spectator to a deepened reflection, hopefully fruitful.

S'òmine est resessidu a s'adatare a s'isvilupu industriale e tecnològicu chi est continuende in custu seculu, sena nd'abbistare sas caras prus negativas. Comenete at a reagire cando at a atuare chi su petròliu e sos derivados suos sunt agabende? Custa pellìcula nos cumbidat a meledare in manera prus profunda cun s'ìspera chi nos diat frutu.

Biografia / *Biography / Biografia:*
Francesco Stefanizzi 16 anni, vive a Cutrofiano (Lecce) e frequenta il Liceo Scientifico di Maglie con ottimi risultati. Appassionato per la musica, il cinema, il teatro e l'arte in genere, ama cogliere con la sua Nikon gli aspetti più particolari e bizzarri dell'immaginazione.

Francesco Stefanizzi, 16 years old, lives at Cutrofiano (Lecce) where he attends the "Liceo Scientifico di Maglie" with A grades. Being fond of music, cinema, theater and all forms of arts, he loves to pick up, with his Nikon, the most original and unusual aspect of imagination.

Francesco Stefanizzi, de 16 annos, istat in Cutrofianu (Lecce) e istùdiat in su Litzeu Sientìficu de Maglie, cun resultados bonos meda. Apassionadu de mùsica, Tzìnema, teatru e de onzi forma d'arte, li praghet meda a collire cun sa Nikon sua sos aspetos prus originales e istravagantes de s'immaginatzione.

LÀDIRI

by Andrea Mura, Doc, 9'

3 AGO ore 21:00 Piazza San Giovanni



Regia / *Director / Diretore*: Andrea Mura

Sceneggiatura / *Script / Iscenegiadura*: Andrea Mura

Fotografia / *Photography*: Andrea Mura

Montaggio / *Editing / Montàgiu*: Andrea Mura

Suono / *Sound / Sonu*:

Musiche / *Music / Mùsica*:

Paese / *Country / Paisu*: Italia / *Italy/ Itàlia*

Genere / *Genre / Tipu*: Documentario / *Documentary / Documentàriu*

Anno / *Year / Annu*: 2013

Formato / *Format / Forma*: HD, stereo / *istèreu*

Durata / *Length / Longària*: 9'

Lingua / *Language / Limba*: Sardo / *Sardinian / Sardu*

Sottotitoli / *Subtitle / Sutatìlulos*: Italiano / *Italian / Italianu*

Sinossi / *Synopsis / Sinossi:*
Il documentario Ladiri racconta, attraverso i volti e le parole degli anziani, la tradizionale tipologia abitativa delle case in terra cruda, diffuse nel sud della Sardegna. Secondo stime dell'ONU, circa la metà della popolazione mondiale abita in case di terra, oggi minacciate dalla speculazione edilizia e dalla massiccia cementificazione.

I*n "Ladiri", the words and the faces of the elders, describe the traditional type of the houses built with mud earth, which are widespread in the south of Sardinia. According to a UN estimate almost half of the world population live in houses, made with raw mud earth are now threatened by the massive speculation and overbuilding.*

Sa caras e sas paràulas de sos mannos nos contant sa manera antiga de fraigare sas domos in su cabu de giosso de sa Sardigna impreende su ludu. Cunforma a sos càlculos de s'ONU, pagu prus o mancu de sa meidade de sa popolatzione de su mundu istat in domos fatas de ludu, oe s'ispeculatzione edilìtzia e su tzimentu las sunt minatende.

Biografia / *Biography / Biografia:*
Andrea Mura (Cagliari, 1980) si è diplomato nel 2012 in regia documentaristica presso il Centro Sperimentale di Cinematografia di Palermo. Laureato in Filosofia, continua a coltivare parallelamente la passione per il teatro e il cinema. Ha realizzato come regista, operatore e montatore vari film documentari e cortometraggi, su tematiche antropologiche e storico-artistiche, partecipando a Festival cinematografici in Italia e in Europa.

Andrea Mura class 1980 from Cagliari, studied at the "Centro Sperimentale di Cinematografia in Palermo". Graduating in philosophy, he cultivates in parallel a passion for both theatre and cinema. He has directed, filmed and edited several documentaries and short films on artistic, socio-historical and anthropological issues, participating in film festivals in Italy and in Europe.

Andria Mura (Cagliari 1980), laureadu in Filosofia, at istudiadu a su Tzentru Isperimentale de Tzìnema de Palermu. Apassionadu de teatru e tzìnema. At fatu, comente diretore, cameraman e editore, paritzos documentàrios o curtzumetràgios a subra argumentos de istòria, arte de antropologia, partitzipende a festival de tzìnema in Itàlia e in Europa.

LILLICA BABAJOLA

by Roberto Pili, Videoclip, 4'

2 AGO ore 21:15 Piazza San Giovanni



Roberto Pili

Regia / *Director* / *Diretore*: Roberto Pili
Sceneggiatura / *Script* / *Iscenegiadura*: Alessandro Sanna
Fotografia / *Photography*: Roberto Pili
Montaggio / *Editing* / *Montàgiu*: Roberto Pili
Suono / *Sound* / *Sonu*: Claudia Aru
Musiche / *Music* / *Mùsica*: Claudia Aru
Paese / *Country* / *Paisu*: Italia / *Italy* / *Itàlia*
Genere / *Genre* / *Tipu*: Videoclip
Anno / *Year* / *Annu*: 2013
Formato / *Format* / *Forma*: HD
Durata / *Length* / *Longària*: 4'
Lingua / *Language* / *Limba*: Sardo / *Sardinian* / *Sardu*
Sottotitoli / *Subtitle* / *Sutatìlulos*: Italiano / *Italian* / *Italianu*
Interpreti / *Cast* / *Atores*: *Claudia Aru, Marcello Pilleri, Matteo Muntoni*
Produzione / *Production* / *Produtzione*: Nootempo Sardinia Indie Factory

Sinossi / *Synopsis / Sinossi:*
L'inquinamento, questo è il tema dall'ultimo video clip della cantante Claudia Aru. Si tratta di un gioco in cui una coccinella "supereroe" s'impegna a pescare tutti i maleducati che lasciano la spazzatura in giro, ma non si limita solo a prenderli per le orecchie, li porta a lezione per imparare le buone maniere nei confronti dell'ambiente.

Environmental pollution is the theme of the video clip shot by the singer Claudia Aru. It shows a game in which a "super-hero ladybug "hunts out all the rude people who throw trash all over the place, but is not only tweaking people's ears, teaching them lessons to have an environmental friendly behavior.

S'incuinamentu est s'argumentu de custu videoclip de sa canatante Claudia Aru. Est unu giogu inue una lillica barbajola «supereroe» est impignada a iscobèrrere totus sos maleducados chi lassant s'arga in totue ; no lis tirat sceti sas origras ma los giughet a iscola pro imparare comente si devent cumportare pro rispetare s'ambiente.

Biografia / *Biography / Biografia:*
Roberto Pili, è un giovane fotoreporter / videomaker nato a Cagliari che collabora con diverse testate giornalistiche. Fotografo ufficiale della Nootempo Factory e del Babel Film Festival 2011, lavora anche per i più importanti quotidiani sardi e per l'Agenzia giornalistica RosasPress. Videomaker per numerosi artisti sardi tra cui Claudia Aru, Quilo SaRazza, D-Storta, BravoPie, Randagiu Sardu, Skaccomatto.

Roberto Pili, born in Cagliari, is a young fotoreporter and videomaker, who works with several newspapers. Official photographer of the Nootempo Factory, Babel Film Festival 2011 and the *press agency RosasPress. He is the videomaker for several Sardinian artists like Claudia Aru, Quilo SaRazza, D-Storta, BravoPie, Randagiu Sardu, Skaccomatto. His coming-up production is the Docu-Film "Wicked Style", a monografy about one of the longest living sardinian "punk / hardcore band".*

Robertu Pili est unu fotoreporter / videomaker zovanu, nàschidu in Casteddu, chi collàborat cun paritzos giornales. Fotògrafu ufitziale de sa NOOtempo Factory, e de su Babel Film Festival 2011, traballat pro sos giornales sardo sos prus de importu e pro s'Agentzia de giornales RosasPress. Videomaker pro paritzos artistas sardos comente Claudia Aru, Quilo SaRazza, D-Storta, BravoPie, Randagiu Sardu, Skaccomatto. Da inoghe a pagu at a bessire su Docu-Film "Wicked Style", monografia subra una de sas prus betzas band punk/hardcore sardas.

NOI CI SIAMO GIÀ

We are just here / Nois giae bi semus inoghe

by Francesco Azzini, Doc, 20'

1 AGO ore 22:00 Piazza San Giovanni



Francesco Azzini

Regia / *Director / Diretore*: Francesco Azzini

Sceneggiatura / *Script / Iscenegiadura*: Francesco Azzini

Fotografia / *Photography*: Duccio Ricciardelli

Montaggio / *Editing / Montàgiu*: Marco Bartolini

Musiche / *Music / Mùsica*: Francesco Azzini

Paese / *Country / Paisu*: Italia / *Italy / Itàlia*

Genere / *Genre / Tipu*: Documentario / *Documentary / Documentàriu*

Anno / *Year / Annu*: 2009

Formato / *Format / Forma*: DV

Durata / *Length / Longària*: 20'

Lingua / *Language / Limba*: Italiano / *Italian / Italianu*

Sottotitoli / *Subtitle / Sutatìlulos*: Inglese / *English / Inglesu*

Interpreti / *Cast / Atores*: Jimmy e Simona Della Greta

Sinossi / *Synopsis / Sinossi:*
Jimmy e Simona vivono insieme ai figli, in montagna sopra S. Godenzo, sull'Appennino Toscano. Da poco hanno scoperto che vicino al loro podere metteranno 14 pale eoliche alte 150 metri.Che fare? Sono 27 anni che si illuminano con le candele per non intaccare la natura circostante.

Jimmy and Simona live with their children in a house on the mountain over S. Godenzio in the Tuscany appenins. Recently they discover that nearby their farm constructors are raising 14 wind turbines 150 meters hight. What to do? They have being using candles for 27 years not to damage the surrounding environment.

Jimmy e Simona istant cun sos fizos in sos montes subra S. Godentzio, in s'Apenninu Tuscanu. Dae pagu ant ischidu chi a faca a su logu issoro devent pònnere 14 palas eòlicas artas 150 metros. Ite faghere? Dae 27 annos issos impreant candelas pro fàghere lughe e pro non fàghere dannos a sa natura inue istant.

Biografia / *Biography / Biografia:*
Francesco Azzini è autore di cortometraggi e documentari ed è fonico di presa diretta per il cinema e televisione. Vive a Trieste e lavora in tutta Italia. Nel 2006 ha inventato il cinema in auto, "Cortomobile il cinema più piccolo del mondo!" www.cortomobile.it

Francesco Azzini is author of short movies and documentaries and also a sound operator for TV and cinema. He lives in Trieste and works all over Italy. In 2006, he invented the cinema in the car "Cortomobile the smallest cinema in the world" www.cortomobile.it

Francesco Azzini est autore de curtzosmetràgios e documentàrios pro sa televione e su tzìnema. Istat in Trieste e traballat in totue in Itàlia. In su 2006 at imbentadu su tzìnema in màchina " Cortomobile" su tzìnema su prus minore in su mundu www.cortomobile.it

OMBRE

Shadows / Umbras

by Alberto Meroni, Fiction, 10'

1 AGO ore 21:30 Piazza San Giovanni



Alberto Meroni

Regia / *Director / Diretore*: Alberto Meroni
Sceneggiatura / *Script / Iscenegiadura*: Alberto Meroni
Fotografia / *Photography*: Michael Bonito
Montaggio / *Editing / Montàgiu*: Alberto Meroni
Suono / *Sound / Sonu*: Riccardo Studer
Musiche / *Music / Mùsica*: Roberto Leuzinger
Paese / *Country / Paisu*: Svizzera / *Switzerland / Isvìtzera*
Genere / *Genre / Tipu*: Fiction
Anno / *Year / Annu*: 2008
Formato / *Format / Forma*: HD
Durata / *Length / Longària*: 10'
Lingua / *Language / Limba*: Italiano / *Italian / Italianu*
Sottotitoli / *Subtitle / Sutatìlulos*: Inglese / *English / Inglesu*
Interpreti / *Cast / Atores*: Pietro Ghislandi e Gaia Fossani
Produzione / *Production / Produtzione*: Villi Hermann - Imagofilm, Lugano

Sinossi / *Synopsis / Sinossi:*
In un futuro non troppo lontano i sogni della piccola Gaia (Gaia Fossani) sono rovinati dai cattivi che abitano la città. Il nonno (Pietro Ghislandi) la distrae facendole usare la fantasia, le crea un nuovo mondo, un luogo fantastico dove potersi rifugiare per scappare dalla realtà, una realtà in cui le riserve petrolifere sono quasi esaurite e la plastica è diventata un bene prezioso.

In the near future, young Gaia's dreams are shattered by the evil people who populate the city. Her grandfather (Pietro Ghislandi) tries to distract her by using her imagination. He creates for her, a fantastic place to hide from reality, a reality in which the oil reserves are almost finished and in which plastic has become a valuable material.

In unu tempus benidore a curtzu sos bisos de sa pitzinna Gaia (Gaia Fossani) sunt arruinados dae sos malos chi istant in sa tzitade. Su Giaju (Petru Ghislandi) chircat de la disviare impreende s'immaginatzione. Fràigat pro issa unu logu meravizosu pro fuire dae sa realidade inue sas reservas de petroliu sunt belle agabadas e inue sa plastica est diventada unu bene pretziosu.

Biografia / *Biography / Biografia:*
Alberto Meroni lavora come regista e produttore di pubblicità, documentari, trasmissioni televisive e fiction. Dal 2009 partecipa all'insegnamento della tecnica di ripresa e di montaggio al Conservatorio di Scienze Audiovisive (CISA), e dà dei corsi alla Scuola Universitaria Professionale della Svizzera Italiana (SUPSI).

Alberto Meroni lives in Switzerland and works as director and producer of commercials, documentaries, fiction and television shows. From 2009 Alberto teaches filming and editing technique at the Academy of Audiovisual Sciences (CISA), and at the University of Applied Sciences of Southern Switzerland (SUPSI).

Alberto Meroni istat in Isvìtzera e traballat comente diretore/produtore de pubblitzidade, dòcumentarios, fiction e ispetàculos pro sa televisione. Dae su 2009 est professore de tècnicas de ripresa e de montàgiu in s'Acadèmia de Sìentzias Auidiovisuales (CISA) e in s'Universidade de Sièntzias Aplicadas in s'Isvìtzera de su Sud (SUPSI).

PICCOLA STORIA DI MARE

A sea tale / Una paristoria de mare

by Dario Di Viesto, Fiction, 8'

2 AGO ore 21:00 Piazza San Giovanni



Dario Di Viesto

Regia / *Director / Diretore*: Dario Di Viesto
Sceneggiatura / *Script / Iscenegiadura*: V. La Rocca, F. Spiazzi e D. Di Viesto
Fotografia / *Photography*: Francesco Scazzosi
Montaggio / *Editing / Montàgiu*: Nico Capogna
Suono / *Sound / Sonu*: Andrea Viali
Musiche / *Music / Mùsica*: Dario Di Viesto
Paese / *Country / Paisu*: Italia / *Italy / Itàlia*
Genere / *Genre / Tipu*: Fiction
Anno / *Year / Annu*: 2013
Formato / *Format / Forma*: HD
Durata / *Length / Longària*: 8'
Lingua / *Language / Limba*: Dialetto Barese / Barese dialect / Faeddu baresu
Sottotitoli / *Subtitle / Sutatìlulos*: Italiano / Italian / Italianu
Interpreti / *Cast / Atores*: *Teodosio Barresi, Manrico Gammarota, Ezio Spezzacatena, Nichi De Leonardis*

Sinossi / *Synopsis / Sinossi:*
Un anziano pescatore malato non esce di casa da molto tempo. Un amico gli porta un pesce appena pescato. Mentre il vecchio sta pulendo il pesce, trova fra le viscere un pesciolino ancora vivo. Nell'anziano si risveglia qualcosa.

An elderly sick fisherman hasn't left his house since a long time. A friend of his brings to him a freshly caught fish. While the old man is cleaning the fish, he finds in it's bowels a small living fish. This awakens in the elderly, some thoughts.

Unu piscadore betzu e malàidu no bessit prus de domo. Unu amigu sou li batit unu pische piscadu como como. Pulende su pische, su betzu agatat in sa bentre unu pische minore galu biu. In su betzu s'ichidat calchi cosa.

Biografia / *Biography / Biografia:*
Dario Di Viesto si laurea nel 2010 con una tesi sul Cinema americano dopo l'11 settembre. Dal 2010 è studente del Centro Sperimentale di Cinematografia, sede Lombardia, dove si diploma nel 2013. I suoi precedenti corti hanno vinto diversi premi come il Premio Speciale della Giuria e sono stati in concorso in diversi festival internaz. Nell'ultimo anno è impegnato come assistente alla regia per diversi film italiani.

Dario Di Viesto graduated in 2010 wit a thesis about The American cinema and then, in 2013, in The Sperimental Cinema Centre of Lombardia. His previous short movies have been presented in several International Festival and won several awards as Jury Special Prize at Bibbiena Film Festival In the last years worked as assistant director in several Italian films.

Dariu Di Viesto s'est laureadu in su 2010 cun una tesi subra a su tzìnema americanu e a pustis in su 2013 in su Tzentru Isperimentale de Tzìnema de Lumbardia. Sos curtzos suos ant partetzipadu a paritzos Festival Internatzionales e ant bìnchidu paritzos premios comente su Prèmiu Ispetziale de sa Giuria in su Festival de Tzìnema de Bibbiena. In sos ùltimos annos at traballadu comente assistente diretore in paritzas pellìculas italianas.

THE BRICK

Il mattone/ Su matone

by Htoo Tay Zar, Min Thu Aung, Htuu Lou Rae, Yan Naing Kho e Zin No No Zaw, Doc, 15'

2 AGO ore 21:25 Piazza San Giovanni



Regia / *Director / Diretore*: Htoo Tay Zar, Min Thu Aung, Htuu Lou Rae, Yan Naing Kho e Zin No No Zaw
Coregista / *Co-Director / Codiretore*: Jan Czarlewski
Fotografia / *Photography*: Htoo Tay Zar, Min Thu Aung, Htuu Lou Rae, Yan Naing Kho e Zin No No Zaw
Montaggio / *Editing / Montàgiu*: Jan Czarlewski
Paese / *Country / Paisu*: Polonia, Birmania/ Polony, Birmania/ Polonia, Birmania
Genere / *Genre / Tipu*: Documentario / *Documentary / Documentàriu*
Anno / *Year / Annu*: 2013
Formato / *Format / Forma*: HD, stereo / istèreu
Durata / *Length / Longària*: 15'
Lingua / *Language / Limba*: Birmano */ Birmanese / Birmanu*
Produzione / *Production / Produtzione*: *Lech Walesa Institute e Krakow Film Foundation*

Sinossi / *Synopsis / Sinossi:*
A 90 minuti di macchina da Yangon, la capitale della Birmania, c'è un villaggio la cui polpolazione ha come attività principale la fabbricazione di mattoni. Tutta la gente – uomini, donne e bambini- dedicano la loro vita a questo compito oneroso, diventando parte di una impressionante catena. "The Brick" è stato creato come parte di un workshop organizzato dall'Istituto Lech Walesa a Yangon nel settembre 2013 sotto la supervisione di Jan Czarlewski.

90 minutes drive away from Yangon - Burma's main city - there is a village where the whole population's main activity is the manufacture of bricks. These people - men, women, children - are devoting their lives to this demanding task, becoming part of an impressive working chain. The Brick has been created as a part of workshops organized by Lech Walesa Institute in Yangon in September 2013 under supervision of Jan Czarlewski.

A 90 minutos de biazu dae Yangon, sa capitale de Myamar, b'at una bidda inue totu sa zente traballat fraighende matones. Totus, òmines, fèminas e pitzinnos passant sa vida issoro in custa atividade pesosa diventende parte de una cadena impressionante. "The Brick" est fatu comente parte de unu laboratòriu organizadu a Yangon da s'Istitutu Lech Walesa in Capidanni 2013 suta de sa ghia de Jan Czarlewski.

Biografia / *Biography / Biografia:*
Htoo Tay Zar, Min Thu Aung, Htuu Lou Rae, Yan Naing Kho, Zin No No Zaw sono cineasti birmani che hanno preso parte al 'Solidarity Shorts International Workshops' tenuto da Jan Czarlewski durante il Watch Docs Film Festival a Yangon.

Htoo Tay Zar, Min Thu Aung, Htuu Lou Rae, Yan Naing Kho, Zin No No Zaw are Burmese filmmakers who took part in the 'Solidarity Shorts International Workshops' led by Jan Czarlewski during Watch Docs Film Festival in Yangon.

Htoo Tay Zar, Min Thu Aung, Htuu Lou Rae, Yan Naing Kho, Zin No No Zaw sunt autores de pellìculas chi ant partetzipadu a su 'Solidarity Shorts International Workshops' ghiadu dae Jan Czarlewski in su Watch Docs Film Festival in Yangon.

ULTIMA FERMATA

Last Stop / Urtima frimmada

by Talemadre, Experimental, 4'

2 AGO ore 21:40 Piazza San Giovanni



Regia / *Director / Diretore*: Talemadre

Sceneggiatura / *Script / Iscenegiadura*: Talemadre

Fotografia / *Photography*: Talemadre

Montaggio / *Editing / Montàgiu*: Talemadre

Musiche / *Music / Mùsica*: "Dies Irae" Requiem di / *of / de* Verdi

Paese / *Country / Paisu*: Italia / *Italy / Itàlia*

Genere / *Genre / Tipu*: Experimental

Anno / *Year / Annu*: 2014

Formato / *Format / Forma*: HD

Durata / *Length / Longària*: 4'

Produzione / *Production / Produtzione*: Talemadre

Sinossi / *Synopsis / Sinossi:*
Fulmineo reportage sulla società contemporanea che mostra l'apparente potenza e la vorticosa frenesia dell'uomo moderno. Sostenuto dal ritmo incalzante e dalle parole terribili di un noto brano musicale, questo film viene visto dagli occhi stanchi e afflitti di uno spettatore in una stanza-rifugio, con una delle pareti tappezzata da immagini naturalistiche. L'epilogo rende note inevitabili conclusioni: se perdurano tali meccanismi, i soggetti delle immagini sulla parete diventeranno un ricordo.

Rapid reportage on contemporary society that shows the apparent power and the whirling frenzy of modern man. Backed by insistent pace and terrible words of a famous piece of music, this film is seen through the tired and afflicted eyes of a spectator in a room-shelter, with one wall papered of naturalistic images. The epilogue shows inevitable conclusions: if these mechanisms persist, the subjects of the pictures on the wall will become a memory.

Reportage lestru subra de sa sotziedade de oe chi ammustrat sa potentzia aparente e sa frenesia buluzadora de s'òmine de oe. At unu ritmu serradu; in pare a sas paràulas ispantosas de una cantone bene cònnoschida custa pèllicula est abbaidada dae sos ogros istracos de una pessone in una aposentu-refùgiu inue b'at unu muru cun imàgines de sa natura. A sa fine sas conclusiones sunt craras; si sighint sos mecanismos de oe sas imagines de su muru ant a devènnere un'ammentu.

Biografia / *Biography / Biografia:*
TALEMADRE nasce nell'ottobre 2013, dall'unione di quattro colleghi di lavoro in un multisala di Moncalieri, TO. **Gaetano Sabella**: Carmagnola 28 maggio 1981, laureando in Architettura al Politecnico di Torino. **Alessandro Sevà**: Torino 7 luglio 1981, laureato all'Accademia Albertina di Belle Arti di Torino. **Massimo Rotelli**: Moncalieri 28 settembre 1987, laureando in Scienze della comunicazione all'Università di Torino. **Andrea Gilioli**: Moncalieri 1 aprile 1989, laureando in Economia aziendale all'Università di Torino.

*TALEMADRE was born in October, 2013, by the union of four colleagues in a multiplex of Moncalieri, TO. **Gaetano Sabella**: Carmagnola May 28 1981, student in Architecture at the "Politecnico di Torino". **Alessandro Sevà**: Torino July 7 1981, graduated at the Accademia Albertina di Belle Arti of Turin. **Massimo Rotelli**: Moncalieri September 28 1987, student in Communication Sciences at the University of Turin. **Andrea Gilioli**: Moncalieri April 1 1989, student in Business Administration at the University of Turin.*

*TALEMADRE naschit in Santu Aine de su 2013 da s'unione de 4 cullegas in una multisala de Moncalieri (TO) **Gaetano Sabella**: Carmagnola 1981, istudiante de Architetura a su Politecnicu de Torinu. **Alessandro Sevà**: Turinu 1981, laureadu a s' Accademia Albertina de Bellas Artes deTorinu. **Massimo Rotelli**: Moncalieri 1987, istudiante in Sièntzias de sa Communicatzione a s'Universidade de Torinu. **Andrea Gilioli**: Moncalieri 1989, istudiante de Amministratzione de Afares a s'Universidade de Torinu.*

LIFE AFTER OIL

DOCUMENTARI

Documentaries

Documentàrios

A ROAD NOT TAKEN

Una strada non percorsa / Un'andala no leada

by Christina Hemauer e Roman Keller, Doc, HD 66'

2 AGO ore 22:05 Piazza San Giovanni



Regia / *Director* / *Diretore*: Christina Hemauer and Roman Keller
Sceneggiatura / *Script* / *Iscenegiadura:* Christina Hemauer and Roman Keller
Fotografia / *Photography* / *Fotografìa*: Christina Hemauer and Roman Keller
Montaggio / *Editing* / *Montàgiu*: Kathrin Plus
Suono e Musiche / *Sound and music* / *Sonu e musica:* Mathias Vetter
Grafico / *Graphic* / *Gràficu:* Beat Cadruvi
Paese / *Country* / *Paisu:* *Swiss / Svizzera / Isvìtzera*
Genere / *Gendre* / *Tipu:* Documentario / *Documentary / Documentàriu*
Anno / *Year* / *Annu*: 2010
Formato / *Format* / *Forma*: HD, stereo / istèreu
Durata / *Length* / *Longària:* 66'
Lingua / *Language* / *Limba*: Inglese / *English / Inglesu*
Sottotitoli / *Subtitle* / *Sutatìlulos:* Italiano */ Italian / Italianu*

Sinossi / *Synopsis / Sinossi:*
Nel 1979 , in un film immaginario, Jimmy Carter installa dei pannelli solari sul tetto della Casa Bianca, per sottolineare il suo impegno a risolvere la crisi petrolifera dell'epoca. Ma quando Reagan un anno dopo divenne presidente, i pannelli furono rimossi indicando la propensione americana verso la produzione e il consumo di energia. Tre decenni dopo il regista segue il cammino dei pannelli da un polveroso magazzino al Museo Nazionale Smithsonian di Storia Americana, intervistando il Presidente Carter.

In 1979, in a visionary move, President Jimmy Carter installs a set of solar panels on the roof of the White House, to emphasize his commitment to solving the oil crisis of the time. But when Reagan assumes office a year later, the panels are removed, defining America's attitude towards power generation and consumption. Three decades later, the filmmakers follow the trajectory of the panels from a dusty warehouse to the Smithsonian National Museum of American History and the Jimmy Carter Library, interviewing President Carter.

In su 1979, in una pellìcula de fantasia, Jimmy Carter ponet panellos solares subra a sa cobertura de sa Domo Bianca, pro inditare s'impinniu sou a solutzionare sa crisi de su petròliu de cussos annos. Ma cando Reagan, un annu a pustis diventat presidente sos pannellos nde los bogant, ammustrende gasi sa manera americana de produire e cunsumire energia. Trinta annos a pustis su regista sighit su caminu de sos pannellos dae unu magasinu prenu de prùere a su Museu Natzionale Smithonia de Istòria Americana intervistende a su Presidente Carter.

Biografia / *Biography / Biografia:*
Christina Hemauer, nata a Zurigo (Svizzera) nel 1973, ha studiato all'Università d' Arte e Design di Zurigo a all'Accademia delle Arti di Ghent.
Roman Keller, nato nel 1969 a Liestal (Svizzera) si è diplomato in Scienze ambientali all'Istituto Federale Svizzero di Zurigo. Insieme hanno partecipato a molti Festival e hanno vinto un premio.

***Christina Hemauer**, born 1973 in Zurich, Switzerland, studied at the University of the Art and Design, Zurich, and at the Academy of Arts, Ghent.*
***Roman Keller**, born 1969 in Liestal, Switzerland, graduated in environmental sciences at the Swiss Federal Institute of Technology, Zurich. Together they have participated in many Festivals and have won a prize.*

***Christina Hemauer**, nàschida a Zurigu (Isvìtzera) in su 1973, at istudiadu a s'Universidade d'Arte e Design de Zurigu ae s'Academia de Artes de Ghent.*
***Roman Keller**, nàschidu in su 1969 a Liestal (Isvìtzera) s'est diplomadu in Sièntzias de s'ambiente in s'Istitutu Federale Isvìtzeru de Zurigu. Paris ant partetzipadu a paritzos Festival e ant binchidu un premiu.*

FROM GRAIN TO PAINTING

Dal frumento alla pittura/ Dae su trigu a sa pintura

by Branko Istvancic, Doc, HD 75'

3 AGO ore 17:00 Centro Polivalente "Sa tanca de idda"



Branko Istvancic

Regia / *Director* / *Diretore*: Branko Istvancic

Sceneggiatura / *Script* / *Iscenegiadura:* Branko Istvancic

Fotografia / *Photography* / *Fotografìa*: Branko Cahun

Montaggio / *Editing* / *Montàgiu*: Branko Cahun

Suono / *Sound* / *Sonu*: Antun Trnka

Musiche / *Music* / *Mùsica*: Pere Istvancic

Paese / *Country* / *Paisu:* *Croatia / Croazia / Croàtzia*

Genere / *Gendre* / *Tipu:* Documentario / *Documentary / Documentàriu*

Anno / *Year* / *Annu*: 2012

Formato / *Format* / *Forma*: HD, stereo / istèreu

Durata / *Length* / *Longària:* 75'

Lingua / *Language* / *Limba*: Croato / Croatian / Croatu

Sottotitoli / *Subtitle* / *Sutatìlulos:* Italiano / *Italian / Italianu*

Sinossi / *Synopsis / Sinossi:*
Il film è centrato sulle " ragazze –paglia" che trovano nella paglia la loro opportunità, usandola per creare disegni, sculture e oggetti di arte applicata. La pellicola descrive il nesso tra la loro vita di ogni giorno e l'espressione artistica e la loro specifica posizione sociale e nazionale.

The film focuses on "straw-girls", who found their best instrument in straw, using it to create paintings, sculptures and applied art objects. It depicts the connection between their daily lives and their artistic expression, their specific social and their position at national level.

Sa pellìcula faeddat de sas "pitzinnas-paza" chi agatant cun sa paza s'oportunidade issoro, impreende·la pro nde faghere dissinnos, isculturas e àteros nùnnulos d'arte. Sa pellìcula contat su ligàmine intre sa vida issoro de onzi die e s'espressione artìstica e sa positzione issoro particulare sotziale e natzionale.

Biografia / *Biography / Biografia:*
Branko Istvancic, è nato nel 1967 in Croazia , dove si è formato. Si è dedicato ai film documentari ricevendo numerosi riconoscimenti sia in patria che all'estero.

Branko Istvancic class 1967 in Croatia, where he lives. He dedicated his life to documentary films receiving several awards both in homeland and abroad.

Branko Istvancic, est nàschidu in su 1967 in Croàtzia, inue at istudiadu. Sos traballos suos sunt istados semper documentarios e at balangiadu prèmios meda siat in pàtria siat in foras.



GREEN LIES

Il volto sporco dell'energia pulita / Sa cara bruta de s'energia neta

by Andrea Paco Mariani e Angelica Gentilini, Doc, HD 68'

2 AGO ore 23:15 Piazza San Giovanni



Angelica Gentilini e A. Paco Mariani

Regia / *Director* / *Diretore*: Andrea Paco Mariani e Angelica Gentilini
Sceneggiatura / *Script* / *Iscenegiadura:* Andrea Paco Mariani e Angelica Gentilini
Fotografia / *Photography* / *Fotografìa*: G. Greco, P. Bonapace, I. Urru
Montaggio / *Editing* / *Montàgiu*: Andrea Paco Mariani e Angelica Gentilini
Suono / *Sound* / *Sonu*: Vasco Fondra
Musiche / *Music* / *Mùsica*: Claudio Cadei e Luca Figliuoli
Paese / *Country* / *Paisu:* Italia / *Italy* / *Itàlia*
Genere / *Gendre* / *Tipu:* Documentario / *Documentary* / *Documentàriu*
Anno / *Year* / *Annu*: 2014
Formato / *Format* / *Forma*: HD, stereo / istèreu
Durata / *Length* / *Longària:* 68'
Lingua / *Language* / *Limba*: Italiano / *Italian* / *Italianu*
Sottotitoli / *Subtitle* / *Sutatìlulos:* Inglese / *English* / *Inglesu*

Sinossi / *Synopsis / Sinossi:*
Lo sviluppo delle energie rinnovabili mostra in Italia alcune importanti anomalie che rischiano di compromettere seriamente i meccanismi virtuosi che tali energie possono mettere in moto. Il film mostra, attraverso 3 casi concreti, come tali fonti rinnovabili, a causa di operazioni di speculazioni economiche, hanno avuto effetti negativi sui territori e le popolazioni residenti

The development of renewable energy resources in Italy shows several important abnormalities that run the risk of ruining the very same virtuous mechanisms that renewable energy could set to motion. "Green Lies" brings these abnormalities to light, showing how in most cases these have been exacerbated by speculative economic operations and how, in many cases, they had a negative effect on local territories and populations.

S'isvilupu de sas energias renoàbiles ammustrat in Itàlia paritzos casos anòmalos chi arriscant de cumpromìtere sos mecamismos positivos chi custas energias podent innestare. Sa pellìcula, contende 3 casos cuncretos, isplicat comente, pro neghe de ispeculatziones econòmicas, custas manera de produire energia ant apidu efetos negativos subra sos territòrios e sas populatziones issoro.

Biografia / *Biography / Biografia:*
Andrea Paco Mariani, laureato presso l'Università di Bologna ha fondato la SMK Videofactory, con cui dal 2010 collabora Angelica Gentilini, nata a Bologna nel 1986, nella fase di regia, sceneggiatura.

Andrea Paco Mariani, graduated at the "Università di Bologna" founded the "SMK Videofactory", where he works since 2010 with Angelica Gentilini, born in Bologna in 1986, is the stage director and screenplayer.

Andrea Paco Mariani, laureadu in s'Universdade de Bologna at fundadu sa SMK Videofactory, cun sa cale dae su 2010 collàborat Angelica Gentilini, nàschida a Bologna in su 1986, in sa diretzione de pellìcula e in sa Iscenegiadura.



HOMETOWN MUTONIA

Tzitade de nàschida

by ZimmerFrei, Doc, 69'

2 AGO ore 18:00 Centro Polivalente "Sa tanca de idda"



Regia / *Director* / *Diretore*: ZimmerFrei
Fotografia / *Photography* / *Fotografia*: Roberto Beani
Montaggio / *Editing* / *Montàgiu*: Anna de Manincor, ZimmerFrei
Suono / *Sound* / *Sonu*: Massimo Carozzi, ZimmerFrei
Musiche / *Music* / *Mùsica*: *Francesco Fuzz Brasini, Loren Connors, Andy MacFarlane, Music For No Movies, Stefano Pilia, The Rock'n'Roll Kamikazes*
Paese / *Country* / *Paisu:* Italia / *Italy* / *Itàlia*
Genere / *Gendre* / *Tipu:* Documentario / *Documentary* / *Documentàriu*
Anno / *Year* / *Annu*: 2013
Formato / *Format* / *Forma*: HD, stereo / istèreu
Durata / *Length* / *Longària:* 69'
Lingua / *Language* / *Limba*: Italiano, Inglese / *Italian, English / Italianu, Inglesu*
Sottotitoli / *Subtitle* / *Sutatìlulos:* Italiano, Inglese / *Italian, English / Italianu, Inglesu*
Produzione / *Production* / *Produtzione*: *Santarcangelo •13, Regione Emilia-Romagna Film Commission*
Interpreti / *Cast* / *Atores*: *Andy, Aron, Debi, Elsalita, Florian, Freddy, Gabi, Garlix, Giuseppe, Hal, Kenny, KK, Josie, Lyle Lupan, Massimo, Mikey, Molly, Nina, Ninawa, Pamela, Quentin, Rob, Ruth, Shona, Silvia, Strapper, Su_e_side, Tommy, Tom, Wrekon e Mutoid Waste Company*

Sinossi / *Synopsis / Sinossi:*
La Mutoid Waste Company è arrivata a Santarcangelo nel 1990 e da allora il campo dei Mutoid è diventato un punto fisso sulla mappa dei viaggiatori di tutta Europa. Mutonia è una città temporanea, un villaggio dentro al villaggio da cui emergono proposte originali di sostenibilità e creatività, una terra madre dove ritornare o fermarsi e far crescere i bambini.

The Mutoid Waste Company arrived in Santarcangelo in 1990. And since then, it became a pit stop of travelers from all over Europe. Mutonia is a temporary town, a village in a village, where original proposals on sustainability and creativity take birth.

Sa Mutoid Waste Company arriveit a Santarcangelo in su 1990 e dae tando su campu de Mutoid est divènnidu un addòviu fissu in sa mappa de sos biagiadores de s'Europa tota. Mutonia est una tzitade cuntemporànea, una bidda intro sa bidda, fraigada dae sa vida de onzi die, dae sa creatividade chi produit propostas ogiginales de sustenibilidade. Est comente una terra mama inue torrare o si frimmare e pesare sos pitzinnos.

Biografia / *Biography / Biografia:*
Il collettivo artistico ZimmerFrei (Massimo Carozzi, Anna de Manincor, Anna Rispoli), nato a Bologna nel 2000, pratica una forma d'arte a metà strada tra cinema, arti visive, musica e performance, investiga gli ambienti urbani, tanto reali che immaginari, producendo caleidoscopi sonori e invenzioni visive attraverso la continua commistione di linguaggi formali.

The art group ZimmerFrei (Massimo Carozzi, Anna de Manincor, Anna Rispoli), created in Bologna in the year 2000 has an art format, halfway between cinema, visual arts, music and performance. The group inquires urban environments, real and fanciful, producing kaleidoscopic sound and visual inventions through the continuous formal languages.

Su colletivu ZimmerFrei (Massimo Carozzi, Anna de Manincor, Anna Rispoli), nàschidu a Bologna in su 2000, impreat una forma de arte ammisturada intre tzìnema, artes visivas e performance, analizat sos ambientes urbanos. Siat reales chi imaginàrios, produinde caleidoscòpios de sonos e de imàgines, ammisturende semper sos limbazos formales.

SUPRA NATURA

Over Nature / Subra Natura

by Seth Morley e Dem, Docu-fiction, 72'

3 AGO ore 18:15 Centro Polivalente "Sa tanca de idda"



Regia / *Director* / *Diretore*: Seth Morley and Dem
Sceneggiatura / *Script* / *Iscenegiadura:* Seth Morley and Dem
Fotografia / *Photography* / *Fotografia*: Seth Morley
Montaggio / *Editing* / *Montàgiu*: Seth Morley
Suono / *Sound* / *Sonu*: Lorenzo Dal Ri
Musiche / *Music* / *Mùsica*: Comaneci, Aquarius Omega, Corpoparassita, Larva 108
Paese / *Country* / *Paisu:* Italia / *Italy* / *Itàlia*
Genere / *Gendre* / *Tipu:* Docu-fiction
Anno / *Year* / *Annu*: 2013
Formato / *Format* / *Forma*: HD
Durata / *Length* / *Longària:* 72'
Lingua / *Language* / *Limba*: Italiano, Inglese */ Italian, English / Italianu, Inglesu*
Sottotitoli / *Subtitle* / *Sutatìlulos:* Italiano, Inglese */ Italian, English / Italianu, Inglesu*
Interpreti / *Cast* / *Atores*: *Dem, Alessandra Di Stefano, Giovanna Lucchini*

Sinossi / *Synopsis / Sinossi:*
Il film è incentrato sulla relazione tra Uomo e Natura: il suo estraniamento, la sua crisi esistenziale e la conseguente alienazione. Attraverso temi quali la morte, la vita, la fascinazione magnetica dei sogni assistiamo alla rinascita dell'uomo che sacrifica la sua parte più malata.

The movie addresses the relationship between Man and Nature: his estrangement, the existential crisis and the consequent alienation. Through themes such as death, life and the magnetic fascination of dreams, we witness modern man's rebirth through the sacrifice of his sickest side.

Sa pellìcula pertocat sa relatzione intre s'òmine e sa Natura: su estraniamentu sou, sa crisi de s'esistèntzia e s'alienatzione chi nde sighit. Tochende temas comente, sa morte, sa vida e sa galania magnètica de sos bisos semus testimonzos de s'òmine chi torrat a nàschere liberendesi de sa parte sua prus malàida.

Biografia / *Biography / Biografia:*
Seth Morley ovvero Claudio Cecconi è un regista indipendente italiano, montatore, fotografo e fondatore di Logo Video e You Are God Film Prod*".*

***Seth Morley** alias Claudio Cecconi is an Italian independent film maker, editor and photographer. He is the founder of Logo Video and You Are God Film Prod".*

***Seth Morley** o Claudio Cecconi est unu diretore de pellìcula indipendente italianu, montadore, fotògrafu e fundadore de Logo Video e You Are God Film Prod".*



TERRA NERA

Black land / Terra Niedda

by Simone Ciani e Danilo Licciardello, Doc, 62'

1 AGO ore 23:30 Piazza San Giovanni



Simone Ciani e Danilo Licciardello

Regia / *Director* / *Diretore*: Simone Ciani e Danilo Licciardello
Sceneggiatura / *Script* / *Iscenegiadura:* Simone Ciani e Danilo Licciardello
Fotografia / *Photography* / *Fotografia*: Simone Ciani e Danilo Licciardello
Montaggio / *Editing* / *Montàgiu*: Simone Ciani e Danilo Licciardello
Suono / *Sound* / *Sonu*: Simone Ciani e Danilo Licciardello
Musiche / *Music* / *Mùsica*: Paolo Angeli, Bakus, Daniela Diuresi, Viola Mattioni, Silvia Trix e Weekend Pass
Paese / *Country* / *Paisu:* Italia, Germania / *Italy, Germany / Itàlia Germània*
Genere / *Gendre* / *Tipu:* Documentario / *Documentary / Documentàriu*
Anno / *Year* / *Annu*: 2013
Formato / *Format* / *Forma*: HD
Durata / *Length* / *Longària:* 62'
Lingua / *Language* / *Limba*: Inglese, Francese / *English, French / Inglesu, Frantzesu*
Sottotitoli / *Subtitle* / *Sutatìlulos:* Italiano / *Italian / Italianu*

Sinossi / *Synopsis / Sinossi:*
Un viaggio tra il Canada e il Congo dove ENI e SHELL estraggono idrocarburi, una riflessione sui danni causati dalla folle corsa verso la distruzione del pianeta. La lotta dei nativi americani e dei congolesi, i guardiani delle ultime grandi foreste, che riguarda tutti noi.

A journey between Canada and Congo, where Eni and Shell are extracting hydrocarbons, a reflection on the damages caused by the senseless race towards the destruction of planet. The struggle of native Americans and Congoleses, the guardians of the last big forests, that concerns all of us.

Unu biazu intre su Canada e su Congo inue ENI e SHELL estraint idrocarburos, unu pensamentu subra sos dannos causados dae su currere sena cabu cara a sa destrutzione de sa Terra. Sa pelea de sos Americanos nativos e de sos Congolesos, sos barranzellos de sos ultimos padentes, chi nos pertocat totus.

Biografia / *Biography / Biografia:*
Simone Ciani nasce a Bologna nel 1970. Alterna video di festival, laboratori e spettacoli teatrali a inchieste e documentari anche su musica e tradizioni popolari. Danilo Licciardello nasce a Roma nel 1970 dove si diploma come operatore cine-televisivo. Ha realizzato documentari sociali e programmi d'alfabetizzazione video nella scuola pubblica.

Simone Ciani was born in Bologna in 1970. He toggle video festivals, workshops and theater shows with investigations and documentaries on music and popular traditions. Danilo Licciardello was born in Rome in 1970 where he obtains his diploma as cinema and TV operator. He made social documentaries and literacy programs for public schools.

Simone Ciani est nàschidu a Bologna. Produit videos de festival, de laboratorios e de teatru, inchiestas, laboratòrios galu subra mùsica e traditziones populares. Danilo Licciardello est nàschidu a Roma inue s'est diplomadu comente operadore tzine-televisivu. At fatu documentàrios sotziales e programas de alfabetizatzione in s'iscola pùblica.

THE HUMAN HORSES

I cavalli umani / Sos caddos òmines

by Rosario Simanella e Marco Landini, Doc, 54'

1 AGO ore 22:30 Piazza San Giovanni



Regia / *Director* / *Diretore*: Rosario Simanella e Marco Landini
Sceneggiatura / *Script* / *Iscenegiadura:* Rosario Simanella, Cristina Donno, Gianluca Marcon e Liviana Davì
Fotografia / *Photography* / *Fotografìa*: Marco Landini
Montaggio / *Editing* / *Montàgiu*: Rosario Simanella
Musiche / *Music* / *Mùsica*: Jan Maio e Massimiliano Amatruda
Paese / *Country* / *Paisu:* Italia, India / *Italy, India*
Genere / *Gendre* / *Tipu:* Documentario / *Documentary / Documentàriu*
Anno / *Year* / *Annu*: 2013
Formato / *Format* / *Forma*: HD
Durata / *Length* / *Longària:* 54'
Lingua / *Language* / *Limba*: Hindi, Bengali
Sottotitoli / *Subtitle* / *Sutatìlulos:* Italiano */ Italian / Italianu*
Produzione / *Production* / *Produtzione*: FU FILM
Co-produzione / *Co-production* / *Co-produtzione*: Bo Film
Distribuzione / *Distribuction* / *Distributzione*: Serena Gramizzi, Bofilm

Sinossi / *Synopsis / Sinossi:*
E' la storia di tre tiratori di rickshaw per le strade di Kolkata. Li chiamano uomini cavallo, per via del lavoro che svolgono, in realtà sono gli ultimi fra gli ultimi, una testarda testimonianza della vera essenza della dignità umana. In una città che, quasi tenuta insieme dalla sua agonia, ha la vitalità spasmodica di chi è prossimo alla fine.

It is the story of three rickshaw pullers in Kolkata's streets. We call them "Human Horses" because of the work they do. Actually, they are the last of the lasts, a stubborn testimonial on the true essence of human dignity. In a city held together by its agony, which has the spasmodic vitality nearing its end.

Est s'istòria de tres òmines chi tirant su rickshaw in sas carreras de Kolkata. Custos òmines los cramant òmines-caddos, ùltimos intre sos ùltimos, pro su traballu chi faghent e sunt testimòngios de s'essèntzia prus profunda de sa dignidade umana. In una tzitade muntesa in pare da s'agonia sua e totu, cun una vitalidade a ispàsimu chei su chi est pròssimu sa dispedida.

Biografia / *Biography / Biografia:*
Rosario Simanella è nato a Milano nel 1980. Laureato in Scienze della Comunicazione all' Università di Milano, si è specializzato in Comunicazione Pubblica, Sociale e Politica All' Università di Bologna. Realizza numerose produzioni indipendenti in Bolivia e India. "The human Horses" è il suo primo documentario.
Marco Landini, nato a Bologna nel 1972, è operatore di ripresa freelance nel settore del broadcast da 20 anni e ha lavorato in numerosi programmi tv, eventi live di musica e sport, filmati industriali, spot, videoclip.

***Rosario Simanella** graduated in 'Communication sciences and technologies' at Milan University in 2002, he specializes in 'Public, Social and Political Communication' at Bologna University in 2005. He realises a number of self produced videos in Bolivia and India. The Human horses is his first documentary.*
***Marco Landini** was born in Bologna in 1972, and has been working as freelance cameraman in the broadcast industry for 20 years, and also for many TV programs, live music, sports events, industrial films, commercials and videoclips.*

***Rosario Simanella** est nàschidu a Milanu in su 1980. Laureadu in Sièntzias de sa Comunicatzione a sa Universidade de Milanu, s'est ispetzializadu in Comunicatzione Pubblica, Sotziale e Polìtica a sa Universidade de Bologna. Realizat produtziones indipendentes in Bolivia e India. "The human Horses" est su primu documentàriu.*
***Marco Landini**, est nàschidu a Bologna in su 1972, est operadore de ripresa liberu in su setore del su broadcast dae 20 annos e at traballadu in programmas tv medas, eventos live de mùsica e isport, pellìcula industriales, spot, videoclip.*

THE LITHIUM REVOLUTION

La rivoluzione del litio/ Sa revolutzione de su lìtiu

by Andreas Pichler, Doc, 52'

3 AGO ore 21:30 Piazza San Giovanni



Andreas Pichler

Regia / *Director / Diretore*: Andreas Pichler
Sceneggiatura / *Script / Iscenegiadura:* Andreas Pichler
Fotografia / *Photography / Fotografia*: Jakob Stark
Montaggio / *Editing / Montàgiu*: Christian R. Timman
Suono / *Sound / Sonu*: Jörg Höhne
Musiche / *Music / Mùsica*: Eike Hosenfeld e Moritz Denis
Paese / *Country / Paisu:* Germania, Bolivia/ Germany, Bolivia
Genere / *Gendre / Tipu:* Documentario / *Documentary / Documentàriu*
Anno / *Year / Annu*: 2012
Formato / *Format / Forma*: HD
Durata / *Length / Longària:* 52'
Lingua / *Language / Limba*: Tedesco, Inglese, Spagnolo, Francese */ German, English, Spanish, French / Tedescu, Inglesu, Ispagnolu, Frantzesu*
Sottotitoli / *Subtitle / Sutatìlulos:* Italiano */ Italian / Italianu*
Produzione / *Production / Produtzione*: Christian Beetz, Gebrüder Beetz Filmproduktion Berlin
Distribuzione / *Distribution / Distributzione:* *Gebrüder Beetz Filmproduktion Berlin*

Sinossi / *Synopsis / Sinossi:*
Il litio è la risposta alla imminente crisi energetica e la chiave per il futuro? Tre storie sulla mobilità elettrica che mostrano sino a che punto è già realtà oggi. Numerosi esperti presentano previsioni realistiche e positive, altri guardano criticamente agli sviluppi correnti, mentre altri indicano connessioni tra il litio e altre problematiche sul tappeto.

Is lithium an answer to the imminent energy crisis and key to the future? We tell three stories about the vision of electric mobility, and the extent to which it already has become reality today. A number of experts present realistic predictions in the film on the likelihood of an e-mobility success story. Others look critically at the current developments, while others make the connections between lithium and the larger issues at hand.

Su lìtiu est sa resposta a sa crisi energètica de oe, est sa crae pro su tempus benidore? Tres istòrias subra sa mobilidade elètrica chi ammustrant finu a cale puntu est realidade oe. Paritzos espertos presentant previsiones positivas, àteros abbàidant in manera crìtica a sos isvilupos presentes, àteros imbetzes inditant sas relatziones intre su lìtiu e àteros problemas in campu.

Biografia / *Biography / Biografia:*
Andreas Pichler, nato nel 1967 in Alto Adige, ha studiato e vissuto a lungo a Berlino e; lavora in Germania, Italia e Austria come regista e autore di documentari. Nel 2004 è stato premiato nel rinnovato “Grimme Award” tedesco.

Andreas Pichler, class 1967 from Alto Adige; has studied and lived for a long time in Berlin and is now continuously working in Germany, Italy and Austria as director and author of documentaries. In 2004, he was awarded the renowned German “Grimme Award”.

Andreas Pichler, nàschidu in sul 1967 in Alto Adige, at istudiadu e est istadu a longu in Berlinu. Traballat in Germània, Itàlia e Aùstria comente diretore de pellìcula e autore de documentàrios. In su 2004 at bìnchidu in Germània su “Grimme Award”.

VENTO

L'Itàlia in bicicletta lungo il fiume Po / S'Itàlia in bitzicleta sighende su riu Po

by Paolo Casalis, Pino Pace e Stefano Scarafia, Doc, 52'

2 AGO ore 17:00 Centro Polivalente "Sa tanca de idda"



Regia / *Director* / *Diretore*: Paolo Casalis, Pino Pace e Stefano Scarafia
Sceneggiatura / *Script* / *Iscenegiadura:* P. Casalis, P. Pace e S. Scarafia
Fotografia / *Photography* / *Fotografìa*: P. Casalis, P. Pace e S. Scarafia
Montaggio / *Editing* / *Montàgiu*: P. Casalis, P. Pace e S. Scarafia
Musiche / *Music* / *Mùsica*: Pochi Maledetti e Subito
Suono / *Sound* / *Sonu*: Paolo Casalis, Pino Pace e Stefano Scarafia
Paese / *Country* / *Paisu:* Italia / *Italy*
Genere / *Gendre* / *Tipu:* Documentario / *Documentary* / *Documentàriu*
Anno / *Year* / *Annu*: 2014
Formato / *Format* / *Forma*: HD
Durata / *Length* / *Longària:* 52'
Lingua / *Language* / *Limba*: Italiano / *Italian* / *Italianu*
Sottotitoli / *Subtitle* / *Sutatìlulos:* Italiano, Inglese / *Italian, English* / *Italianu, Inglesu*
Produzione / *Production* / *Produtzione*: Stuffilm Creativeye
Distribuzione / *Distribuction* / *Distributzione*: Stuffilm Creativeye
Interpreti / *Cast* / *Atores*: *Paolo Pileri, Diana Giudici, Alessandro Giacomel, Chiara Catarozzolo, Ercole Giammarco*

Sinossi / *Synopsis / Sinossi:*
Vento è il diario di un viaggio lungo otto giorni, quelli necessari a cinque progettisti per attraversare l'Italia in bicicletta seguendo il corso del fiume Po, da Torino a Venezia. 630 km per dimostrare la fattibilità di quella che potrebbe essere la ciclabile più lunga d'Italia e una delle più lunghe d'Europa, un progetto che significherebbe migliaia di nuovi posti di lavoro, green economy, sviluppo sostenibile, al costo di soli 2 km di autostrada. Un viaggio dalle Alpi all'Adriatico attraverso quattro regioni e lungo tutta la Pianura Padana, che diventa l'occasione per raccontare un pezzo d'Italia da una prospettiva inedita.

Vento is the travel diary in eight days, that 5 project creators need to cross Italy following the biking path along the river Po from Turin to Venice. This uninterrupted 630-kilometres ride, demonstrates the project feasibility of the longest biking path in Italy and one of the longest in Europe. This project is a truly sustainable investment in green economy, a creator of thousands of jobs with a 2 Km highway cost equivalent. A one trip from the Alps to the Adriatic sea passing through four Italian regions of the padania plain. The trip becomes an occasion to narrate a piece of Italian land through an uncommon prospective. The film offers a new perspective on a piece of Italy.

Vento est su diàriu de unu biazu de 8 dies, sas chi servint a chimbe progetistas pro andare in bitzicleta dae una punta a s'àtera de Itàlia, sighende su riu Po dae Turinu a Venètzia. Cun 630 chilometros custu chi diat essere sa prus longa andala pro bitzicleta de Itàlia e intre de sas prus longas d'Europa. Custu progetu diat pòdere dare mìgias de postos de traballu, economia birde e isvilupu sustenìbile cun su gastu de 2 Km de autoistrada. In su biazu dae sas Alpes fina a su mare Adriàticu, passende in sa pranura padana chi est una occasione de contare s'istòria de s'Itàlia cun una mirada rara. Sa pellìcula proponet, cun duas rodas, una prospetiva attraessende tzitades de arte, paesàgios e populatziones.

Biografia / *Biography / Biografia:*
Pino Pace - autore / sceneggiatore Nato a Torino nel 1965.
Stefano Scarafia - autore / regista Nato a Cuneo nel 1978.
Paolo Casalis - autore / regista Nasce a Bra il 04/10/1976.

Pino Pace - author, script and writer born in Turin in 1965.
Stefano Scarafia - author and film director born in Cuneo in 1978.
Paolo Casalis - author and film director born at Bra in 1976.

Pino Pace - autore / iscenegiadore nàschidu in Turinu in su 1965.
Stefano Scarafia - autore / diretore de pellìcula nàschidu in Cuneo in su 1978.
Paolo Casalis - autore / diretore de pellìcula nàschidu in Bra in su1976.

LIFE AFTER OIL

FUORI CONCORSO

Out of competition

Foras cuncursu

CAZZ BOH

by Laura Piras, videoclip 4'

3 AGO ore 23:30 Piazza San Giovanni



Laura Piras

Regia / *Direction* / *Diretzione*: Laura Piras
Montaggio / *Editing* / *Montàgiu*: Laura Piras
Soggetto / *Script* / *Sugetu*: Alessandro Carta
Fotografia / *Photography* / *Fotografia*: Marcello Saba
Arrangiamento / *Arrangement* / *Arrangiamentu*: Nasodoble
Registrato / *Recorded* / *Registradu*: Officine Mùsicali di Sassari da Antonio Maciocco
Mixato da / *Mixage* / *Missadu dae*: Andrea Pica

Artisti / *Artists* / *Artistas*:
Alessandro Carta: voce / *voice / boghe*
Peppino Anfossi: violino / *violin / violinu*
Andrea Fanciulli: chitarra / *guitar / chiterra*
Simone Sassu: organo / *organ / organu*
Alessandro Zolo: basso / *bass / bassu*
Carlo Sezzi: batteria / *drums / tùmbaros*
Beppe Dettori: voce / *voice / boghe*
Ilaria Porceddu: voce / *voice / boghe*
Joe Perrino: voce / *voice / boghe*
Francesco Piu: chitarra blues / *blues guitar / chiterra blues*

Sinossi / Synopsis / Sinossi:
Cazz boh è una "trallallera" condita di riso sardonico che mette a fuoco il disastro politico, sociale, mafioso, militare ed industriale della Sardegna degli anni zero, sostenuta dall'adesione di alcuni fra i più importanti musicisti sardi di oggi (Ilaria Porceddu, Joe Perrino, Beppe Dettori e Francesco Piu) e dal consenso popolare virale suscitato dalla stessa canzone, buttata lì, su YouTube, questo scorso inverno, nel mezzo della campagna elettorale regionale. Il videoclip si svolge in una cameretta rosa.

Cazz boh is a "trallallera" cooked up with sardonic laugh that focuses on the political, social, mafia, military and industrial disaster in Sardinia, starting from year zero. It is supported by the most important contemporary Sardinian musicians today (Ilaria Porceddu, Joe Perrino, Beppe Dettori and Francesco Piu) and by viral popular consensus. It started with a song, thrown off, onto YouTube, this last winter, in the middle of the electoral regional campaign. The video takes place in a pink bedroom.

Cazz Bo est una trallalera chi cun sarda ironia contat de su degòlliu polìticu, sotziale,mafiosu, militare e industriale de sa Sardigna de s'annu zero; est sustènnida dae su cuncordu de paritzos musitzistas sardos sos prus de importu (Ilaria Porceddu, Joe Perrino, Beppe Dettori e Frantzuscu Piu) e da su cunsensu populare largu meda chi at apidu, su ierru coladu, sa matessi cantone posta a currere in YouTube in s'ìnteri de sa campagna eletorale pro sas regionales. Su videoclip est allogadu in unu aposentu rosa.

Biografia / ***Biography / Biografia:***
Laura Piras nasce ad Alghero il 1980, si forma a Bologna iniziando i suoi studi sul cinema al DAMS e proseguendo la sua formazione con una laurea in scienze etno-antropologiche e una tesi in antropologia sociale sulle maschere di Mamojada (Nu). Da ottobre 2013 ad oggi lavora presso l'associazione culturale Time in Jazz per la quale cura l'archivio, la regia e il montaggio di video per il Festival diretto dal musicista Paolo Fresu.

Laura Piras is born in 1980 at Alghero, and completes studies at the Bologna University "Discipline delle Arti della Mùsica e dello Spettacolo (DAMS)". She carries on her studies with another Bachelor degree in Ethno-anthropological sciences with a thesis on the "Masks of Mamojada". Since October 2013 she works with the cultural association "Time for Jazz" where she manages the video archives and directs the video editing for the Festival, directed by musician Paolo Fresu.

Laura Piras naschida in S'Alighera in su 1980, istùdiat tzìnema a su DAMS e a pustis si laureat in sièntzias etnoantropologicas, cun una tesi subra sas mascaras de Mamojada (NU). Dae Santu Aine de su 2013 a oe, traballat cun su Sòtziu Time in Jazz inue curat s'archiviu, sa diretzione, su montàgiu de videos pro su Festival diretu dae Paulu Fresu.

IM

by Riccardo Russi, 3D animation, 2'

1 AGO ore 21:25 Piazza San Giovanni



Regia / *Direction / Diretzione*: Riccardo Russi
Montaggio / *Editing / Montàgiu*: Riccardo Russi
Soggetto / *Script / Sugetu*: Luca Aimeri
Produzione / *Production / Produtzione*: Red Dragon s.r.l.
Produtorre / *Producer / Produtore*: Dario Lorenzi
CG animation: Lorenzo D'Ingianna, Riccardo Russi, Claudia Morelli
Musiche / *Music / Mùsica*: Luca De Sensi
Paese / *Country / Paisu:* Italia / *Italy / Itàlia*
Genere / *Gendre / Tipu:* 3D animation
Anno / *Year / Annu*: 2002
Formato / *Format / Forma*: HD
Durata / *Length / Longària:* 2'
Lingua / *Language / Limba*: Inglese */ English / Inglesu*
Sottotitoli / *Subtitle / Sutatìlulos:* Italiano */ Italian / Italianu*

Sinossi / *Synopsis / Sinossi:*

In una fabbrica del futuro alcuni elefanti meccanici vengono sottoposti a test attitudinali. Tutto sembra funzionare, finché un elefante perde il controllo trasformandosi in un pericoloso killer.

In a factory in the future some mechanical elephants are submitted to aptitude tests. All seems to work until an elephant loses control and turns into a dangerous killer.

In una fàbrica in su tempus benidore paritzos elefantes sunt sutapostos a proas de abilidade. Tutu paret andare bene finas a cando unu elefante girat de "cherveddu" e si mudat a unu mortore perigulosu.

Biografia / *Biography / Biografia:*

Laureato arti visive della Accademia di Belle Arti di Brera - Milano, Riccardo ha lavorato nell'animazione dei personaggi e CGI affari effetti visivi come specialista 3D freelance per più di 10 anni. Egli è stato coinvolto in numerosi progetti per i principali studi di post produzione come MediaCube, Interactive, Chinatown a Milano e Cinecittà Digital a Roma.

A visual arts graduate of The Academy of Fine Arts of Brera - Milan, Riccardo has been working in the character animation and CGI visual effects business as a freelance 3D specialist for more than 10 years. He has been involved in many projects for the main post production studios like Mediacube, Interactive, Chinatown in Milan and Cinecittà Digital in Rome.

Laureadu in artes visivas a S'Accademia de Bellas artes de Brera-Milanu, Ricardu at traballadu pro prus de 10 annos comente ispetzialista lìberu in aninimatziones de pessonàgios e de CGI efetos visuales 3D. Còllaborat in progetos medas cun sos pintzipales istùdios de post produzione comente MediaCube, Interactive, Chinatown a Milanu e Cinecittà Digital a Roma.

LIFE AFTER OIL

LABORATORIO DIDATTICO

Teaching laboratory

Laboratòriu de imparòngiu

LABORATORIO DIDATTICO

Teaching Laboratory / Laboratòriu de imparòngiu

by Maura Serra e Gabriele Culotta

3 AGO ore 17:30 Piazzale esterno Centro Polivalente

Il laboratorio prevede una breve introduzione al tema delle costruzioni in terra cruda, proposta con l'ausilio d'immagini e spezzoni di cartoni animati; al termine di questa, i bambini avranno occasione di muoversi alla scoperta della terra come materiale da costruzione e mezzo d'espressione di creatività e fantasia. Partendo dall'analisi tattile, visiva e olfattiva del materiale, verrà realizzato l'elemento base di una costruzione tipica della tradizione sarda, il mattone in terra cruda.
Si consiglia un abbigliamento comodo e sporcabile.

"The Laboratory includes a short introduction to the subject of raw land construction, proposed using images and some cartoons clips. At the end, the children will have the opportunity to move around to discover the soil as a building material and an instrument to express creativity and imagination. Starting with a tactile, visual and olfactory analysis, this raw land will be used to create a brick, the basic element of a Sardinian traditional construction, a brick made of raw land.
We recommend comfortable clothing than can get dirty.

Su laboratòriu includet una istèrrida curtza a pitzu de sos fràigos in terra crua contada impreende imàgines e arrogos piticos de cartones animados, in agabbu de custos sos pitzinnos ant a àere s'oportunidade de si mòvere; a in ghìrriu pro iscobèrrere su ludu santu comente materiale pro fraigare e comente mediu pro isplicare criatividade e fantasia. Partende dae s'analisi tatile, visiva e olfatoria de su materiale, ant a essere criados sos elementos base de unu fraigu tipicu de sa traditzione Sarda chi sunt sos matones de terra crua.
Racumandamus bestimentas comodas e chi nche catzent su brutùmine.

Autori / *Authors/ Autores:*

Maura Serra, laureanda in Scienze dell'Architettura dell'università di Cagliari, è socio dell'Associazione Nazionale Città della Terra Cruda e responsabile di zona della ditta produttrice d'intonaci in terra Matteo Brioni S.R.L.

Gabriele Culotta, Architetto, laureato con un progetto per la comunità Rom di Villasor realizzabile in autocostruzione con l'ausilio della terra cruda esercita ora la professione a Sassari.

Entrambi collaborano con l'Arch. Maddalena Achenza detentrice della cattedra UNESCO "Culture Costruttive dell'architettura in terra cruda"

***Maura Serra**, graduating in "Scienze dell'Architettura" at the "Università di Cagliari". Member of the "Associazione Nazionale Città della Terra Cruda" and district manager of the manufacturer of plasters from raw land of "Matteo Brioni S.R.L"*

***Gabriele Culotta** is an Architect, graduated with a project for the Rom community of Villasor, to build their own houses using raw land. He now works in Sassari.*

Both collaborate with the Architect Maddalena Achenza holder of the UNESCO "Chair / Network in architecture, constructive cultures and sustainable development".

***Maura Serra** s'est laureende in sièntzias architetonicas in s'Universidade de Casteddu, est membru de su Sòtziu Natzionale de sas Tzitades in Terra crua e dirigente locale de s' impresa Mateu Brioni SRL chi produit intonacos de terra.*

***Grabieli Culotta** est architetu cun atividade professionale in Tàtari , s'est laureadu cun unu progetu pro sa comunidade Rom de Biddasor realizàbile cun s'agiudu de sa terra crua*

Ambos collàborant cun s'architetu Maddalena Achenza chi at sa catedra de su UNESCO de Culturas de costrutziones in terra crua.

LE CITTÀ DELLA TERRA CRUDA

The city of raw land / Sas tzitades de sa terra crua

L'Associazione Nazionale nasce nel 2001 su iniziativa di una rete di Comuni della Sardegna, dell'Abruzzo e della Marche, allo scopo di recuperare e rilanciare la cultura della terra cruda e diffondere i valori del modello di vita e di organizzazione sociale ed economica propri dei territori che a questa cultura appartengono. Per promuovere lo sviluppo sostenibile – non solo in campo edilizio – in grado di qualificare i sistemi insediativi con la conservazione dei caratteri del territorio e nel rispetto degli equilibri eco sistemici, attraverso il recupero dei materiali, delle architetture e dei paesaggi legati alla terra cruda. Attraverso attività come la ricerca scientifica e la sperimentazione, l'Associazione intende promuovere il recupero delle tradizioni – a partire da quelle manifatturiere – e del patrimonio naturalistico, artistico, storico ed edilizio delle comunità: i saperi legati alle Terre Crude sono infatti elementi insostituibili nel sistema delle relazioni sociali e strumenti funzionali alla bonifica del territorio e alla riqualificazione del tessuto urbano e dei sistemi ambientali.



The National Association was founded in 2001 by a group of towns in Sardinia, Abruzzo and Marche, in order to retrieve and to reintroduce the culture of the raw land and to spread the values of a model of life and a social and economic organization of the territories belonging to this culture.

This association aims to promote sustainable development - not only in the construction field- able to qualify settling systems with the preservation of territorial characteristics and respecting the balance of ecosystem, through the recovery of materials, architectures and landscapes related to the raw land. The Association, through activities such as scientific research and experimentation, intends to promote the recovery of traditions starting from manufacture. It encourages the use of natural, artistic, historic buildings of communities considering the knowledge linked to the Raw Land an irreplaceable element in the system of social relationships and functional instrument to reclamation of the territory and redevelopment of the urban and environmental systems.

Su Sòtziu Natzionale est istadu fundadu in su 2001 pro more de una retza de tzitades in Sardigna, Abrutzu e Marcas , cunt s'intentu de torrare a vida e e abalorare sa cultura de sa terra crua e pro difùndere sos balores de unu modellu de vida e de s'organitzatzione sotziale e econòmica de sos territòrios chi apartenint a custa cultura.

Custu sotziu punnat a promòvere unu isviluppu sustenìbile, finas in sos fràigos, capassu de sistemas de insediamentos de calidade preservende sos caràteres de sos logos cun respetu de s'echilìbriu de s'ecosistema pro mèdiu de su recuperu de materiales, architetura e paisàgiu ligados a sa terra crua. Su Sòtziu pro mèdiu de atividades de chirca e ispermentatziones punnat a recuperare traditziones partende dae sos manu-fatos, natura, arte, fràigos istòricos e comunidades. S'ischire ligadu a sa "Terra Crua" est unu elementu chi non si podet sustituire de relatas sotziales e istrumentu de recuperu sanu de su territòriu e de isviluppu nou de sistemas urbanos e ambietales.

LIFE AFTER OIL

WORKSHOP

ECOLOGIA SCIENTIFICA E MODELLI DI SVILUPPO

by Luciano Burderi

2 AGO ore 19:15 Centro Polivalente “Sa tanca de idda”

Relatore / *Supervisor / Relatore*: Prof. Luciano Burderi

Occupazione / *Occupation / Positzione*: Professore Associato di Astronomia ed Astrofisica Universita’ di Cagliari

Autori / *Authors / Autores*: Luciano Burderi (Universita’ di Cagliari) e Tiziana Di Salvo (Universita’ di Palermo)

Media : PowerPoint

Durata / *Length / Longària*: 45 min



Abstract:
In questo intervento si analizza il problema dell’esaurimento delle risorse energetiche mondiali e della salvaguardia dei delicati equilibri ecologici del pianeta, confrontando le più importanti soluzioni proposte, cioè l’energia nucleare, le proposte dell’ “Ecologia Classica” e i cosiddetti Modelli di Sviluppo Sostenibile, ed una proposta basata su una analisi scientifica globale del problema energetico e che chiameremo “Ecologia Scientifica”.
Illustreremo inoltre fattibilita’ e costi di un progetto pilota per la regione Sardegna per la produzione del 100% del suo fabbisogno elettrico attuale da fonti rinnovabili.

In this presentation is analyzed the question of the depletion of the global energy resources and the preservation of the delicate ecological balance of the planet by comparing the most important solutions offered, that is nuclear energy, the proposals of ‘”Classical Ecology”, ie the so-called Models Sustainable Development, and a proposal based on a scientific analysis of the global energy problem that we will call the Scientific Ecology”.
Will also discuss feasibility and costs of a pilot project in Sardinia for producing 100% of its current electrical needs from renewable sources.

In custa presentatzione at a esser analizada sa chistione de su minimòngiu de sas resorsas enèrgeticas globales e sa bardia de sos delicatos echilìbrios ecòlogicos de su praneta ponzende a cunfrontu sa solutziones ofertas

prus de importu, s'enèrgia nucleare, s'ecologia classica, sos numenados modellos de Isviluppu Sustenibiles e sa proposta chi at a basamentu una anàlisi sièntifica de su problema energètico globale chi sos autores mentovant Ecologia sièntifica.
Ant a esser postos in arresonu sa fatibilidde e sos gastos de unu progetu pilota pro produire in Sardignia su 100% de sos bisongios eletricos odiernos pro mediu de resorsas nenoàbiles.

L'autore / *The author / S'autore*:
Il Prof. Luciano Burderi ha conseguito la laurea in Fisica nel 1989 ed il titolo di Dottore di Ricerca in Fisica nel 1994 presso Universita' di Palermo. Le diverse borse di studio e contratti post-doc lo portano presso l' Universita' di Palermo, l'Agenzia Spaziale Italiana e l' Astronomy Group dell' Universita' di Leicester (Inghilterra) dove ha trascorre tre anni dal 1994 al 1996. Nel 1999 viene assunto come ricercatore Astronomo presso l' Osservatorio Astronomico di Roma. All'Universita' di Cagliari e' docente di corsi sia per la laurea triennale che per la laurea specialistica, ed e' inoltre il coordinatore del dottorato di ricerca in Fisica Nucleare, Subnucleare ed Astrofisica. Svolge la sua attivita' di ricerca nell'ambito dell'astrofisica delle alte energie e si dedica allo studio di sistemi binari galattici contenenti un oggetto compatto (per oggetto compatto si intende una stella di neutroni o buco nero) che accresce materia da una stella compagna.

Prof. Luciano Burderi is graduated in Physics in 1989 with a Doctorate degree in Physics in 1994 at the University of Palermo. The various study grants and postdoctoral contracts take him at the University of Palermo, the Italian Space Agency and Astronomy Group of the University of Leicester (England), where he spent three years from 1994 to 1996. In 1999 he became researcher astronomer at the Rome Astronomical Observatory.
At the University of Cagliari he teaches courses for the triennial degree and he is also the coordinator of the research doctorate in Nuclear Physics, Subatomic and Astrophysics. He carries on his activity of research in the field astrophysics of high energy and devoted himself to the study of galactic binary systems containing a compact object (a compact object refers to a neutron star or black hole) which adds material from a companion star.

Lauredu in Fisica in su 1989 e dutore de chirca in Fisica in 1994 a s'Universidade de Palermu. Sas borsas de istùdiu e sos cuntratos pustis de su dutoradu in s'universidade de Palermu nche lu giughent a s'Agentzia Ispatziale Italiana e su Grupu Astronomicu de s'Univesidade de Leicester (Inghilterra), inue issu nche colat tres annos dae 1994 a su1996.
A s'Universidade de Casteddu tenet cursos de laurea triennale e est coordinadore de su dotoradu de chirca in Fisica Nucleare, Subatomica e Astrufisica. Giughet a innantis attividade de chircas in su campu Astrufisicu de energies altas e est ligadu a su istùdiu de sos sistemas galaticos binarios chi cuntenint ogetos cumpatos (est a narrer isteddas a neutrones e istampas nieddas) che creschent materia dae sa istedda cumpanza.

LIFE AFTER OIL

CONCERTO

Music Concert / Cuntzèrtu

CONCERTO

Music Concert / Cuntzèrtu

by Alessandro Carta, Peppino Anfossi e Andrea Fanciulli

3 AGO ore 23:45 Piazza San Giovanni



NASODOBLE
nasce nel 2004 a Sassari. È un progetto che si può catalogare nei ranghi del rock d'autore ma si caratterizza per una radicale contaminazione tra generi musicali con una grande attenzione alla creazione di un sound potente e ricco, votato al furore del ballo e del viaggio mentale. A noi piace dire che è ancestrale perché lo vogliamo e lo sentiamo fatto di sangue e anima. Il gruppo è composto, da sempre, di sei elementi: Alessandro Carta, voce; Peppino Anfossi, violino elettrico; Simone Sassu, piano e synth; Andrea Fanciulli, chitarre; Alessandro Zolo, basso fretless, Carlo Sezzi, batteria. Del 2013 il nostro primo videoclip estratto dal secondo disco ed autoprodotto (Dall'altra parte del cancello di Giorgio Gaber), che vede la partecipazione di Patrizio Fariselli e Michele Manca.

Sprouts in 2004 in Sassari. This project belongs to art rock, being characterized by a radical contamination between musical genres, creating a powerful and rich sound, devoted to the fury of dance and mental trips. We like to say that it is ancestral because we want and we feel it made of blood and soul. The group members are: Alexander Carta, voice; Peppino Anfossi, electric violin; Simone Sassu, piano and synth; Andrea Fanciulli, guitars; Alessandro Zolo, fretless bass; Carlo Sezzi, drums. In 2013 we made our first videoclip "Dall'altra parte del cancello di Giorgio Gaber" self produced (availabe on the second disk) in which Patrizio Fariselli e Michele Mancatake active part.

S'est formada a Tàtari in su 2004 . Est unu progetu in s'andala de su rock de autore; sa carateristica sua est una profunda cuntaminatzione intre tipos de mùsica cun atentzione manna a sa criatzione de unu sonu potente e ricu; chi ghiat a su furore de su ballu e a su biazu de sa mente. Nos praghet de lu cramare antzestrale proite lu cherimus e lu intendimus fatu de sambene e anima. Sa tropa est formada dae semper, dae ses elemenos: Lissandru Carta, boghe; Peppinu Anfossi, violinu elètricu; Simone Sassu, pianu e synth; Andria Fanciulli, chiterras; Alessandru Zolo, bassu fretless, Carlo Sezzi, tùmbaros. In su 2013 amus fatu su primu nostru videoclip "Dall'altra parte del cancello di Giorgio Gaber" produidu dae nois e totu (disponìbile in su secundu discu) inue Patriziu Fariselli e Micheli Mancatake bi ant leadu parte ativa.



LIFE AFTER OIL

CREDITI

Credits

Crèditos

1st LIFE AFTER OIL

IX Sardinia Film Festival

Con il patrocinio e contributo / *sponsorship / agiudu*
Comune di Martis

LIFE AFTER OIL Associazione Culturale

Direttore Artistico / *Art Director / Diretore Artìsticu*
Massimiliano Mazzotta

Direttore Artistico / *Art Director / Diretore Artìsticu* Sardinia Film Festival
Carlo Dessì

Comunicazione e stampa / *Press release / Comunicatzione e novas*
Grazia Brundu
Massimiliano Mazzotta

Giuria / *Jury / Giuria*
Antonio Martino (Filmaker)
Carlo Dessì (Direttore Sardinia Film Festival)
Gaetano Capizzi (Direttore Cinemambiente)
Massimiliano Mazzotta (Filmaker e Direttore Artistico Life After Oil)
Stefania Divertito (Giornalista)
Vincenzo Migaleddu (Presidente ISDE Sardegna, Medici per l'ambiente)

Progetto grafico / *Graphic Project / Gràfica*
Giovanni Cannas

Ospitalità / *Hospitality / Servìtzios pro istrangiare*
Valentina Lasia (Pro Loco Martis)

Organizzazione / *Organisers / Organizadores*
LIFE AFTER OIL Associazione Culturale
Sardinia Film Festival

Sottotitoli / *Subtitle / Sutatìlulos:*
Donatella Piana

Supporto Logistico / *Logistic support / Servìtzios logìsticos*
Consulta Giovanile di Martis

Servizi Audiovisivi / *Audiovisual Services / Servìtzios Audiovisuales*
Allestimento Grandi luci, Alghero

Tesoriere / *Treasurer / Tesoriere*
Alessandra De Matteis

Testi e Traduzioni / Texts and Translations / Testos e Bortaduras
Vincenzo Migaleddu

Workshop
Luciano Burderi

Grazie a / *Thanks to / Gràtzias a*
Comune di Martis
Associazione L'Alambicco di Elmas
Associazione Nazionale Città della Terra Cruda
Azienda Vitivinicola Binzamanna di Martis
Cineclub di Sassari
Cinemambiente di Torino
Consulta Giovanile di Martis
Comune di Elmas
Diari di Cinelcub
Grafiche Essegi di Perfugas
Hotel Riviera e Ristorante Fofò di Castelsardo
ISDE - Medici per l'ambiente Sardegna
Salumi Bardana di Ozieri
Sardinia Film Festival
Tiscali
WWF Sassari



LIFE AFTER OIL Associazione Culturale
Via San Cristoforo, 42 - 07100 Sassari, Sardegna, Italia
CF 92134980900 - IBAN IT94D0501803200000000175462
info@lifeafteroil.org - www.lifeafteroil.org